

**TABEL DE CONCORDANȚĂ LA PROIECTUL DE HOTĂRÂRE A GUVERNULUI
CU PRIVIRE LA MODIFICAREA UNOR HOTĂRÂRI DE GUVERN
(CIRCUITUL BUNURILOR CULTURALE MOBILE)**

1	Titlul actului UE, inclusiv cele mai recente amendamente incluse, nr. CELEX REGULAMENTUL (UE) 2021/1079 AL COMISIEI din 24 iunie 2021 de stabilire a unor norme detaliate pentru punerea în aplicare a anumitor prevederi ale Regulamentului (UE) 2019/880 al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea și importul bunurilor culturale CELEX:32021R1079						
2	Titlul proiectului de act normativ național Proiectul de Hotărâre a Guvernului cu privire la modificarea unor hotărâri de Guvern (circuitul bunurilor culturale mobile)						
3	Gradul general de compatibilitate: Parțial compatibil						
4	Autoritatea/persoana responsabilă autoritatea responsabilă: Serviciul de Evidență și Circulație a Bunurilor Culturale Mobile persoana responsabilă: Svetlana Pociumban, Director						
5	Data întocmirii/actualizării						
6	Traducerea verificată de BIE						
Actul UE în limba română		Actul Uniunii Europene în limba engleză	Proiectul de act normativ național	Traducerea actului/ actelor normativ/e în limba engleză	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
7		8	9	10	11	12	13
Articolul 1 Definiții							
În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții: „refugiu” înseamnă un spațiu de depozitare securizat aflat pe teritoriul vamal al Uniunii, care este desemnat de un stat membru pentru păstrarea în condiții de siguranță a bunurilor culturale care îmbracă o importanță pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință și care sunt supuse unor amenințări serioase și iminente de distrugere sau de pierdere dacă ar rămâne în locul lor actual; „țară terță” înseamnă o țară sau un teritoriu care se află în afara		For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply: (1) ‘refuge’ means a secure storage facility within the customs territory of the Union, which is designated by a Member State for the safekeeping of cultural goods that	2. refugiu - depozitare în spațiul instituției publice specializate din subordinea Ministerului Culturii, desemnată de fondator pentru păstrarea în condiții de siguranță a	2. refuge—storage at a specialized public institution under the Ministry of Culture, designated by the founder for the safe preservation of cultural property of significance to archaeology, prehistory, history, literature, art, or science for the country in question	Parțial transpus.	Sistemul ICG este aplicabil exclusiv statelor membre UE - prevederile privind noțiunile aferente sistemelor informaționale UE vor fi aplicabile direct din data aderării la UE.	

teritoriului vamal al Uniunii, astfel cum este definit la articolul 1 alineatul (11) din Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 al Comisiei (7); „țară de interes” înseamnă țara terță în care bunul cultural care urmează să fie importat a fost creat sau descoperit, sau ultima țară în care bunul cultural s-a aflat în norma primară pentru o perioadă mai mare de cinci ani în alte scopuri decât utilizarea temporară, tranzitul, reexportarea sau transbordarea, în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) și cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2019/880; „sistem ICG” înseamnă sistemul electronic pentru importul bunurilor culturale menționat la articolul 8 din Regulamentul (UE) 2019/880; „TRACES” înseamnă sistemul menționat la articolul 133 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2017/625 al Parlamentului European și al Consiliului (8); „semnătură electronică” înseamnă o semnătură electronică, astfel cum este definită la articolul 3 punctul 10 din Regulamentul (UE) nr. 910/2014;	are of importance for archaeology, prehistory, history, literature, art or science and which are under serious and imminent threat of destruction or loss if they were to remain at their current location; (2) ‘third country’ means a country or territory outside the customs territory of the Union, as defined in Article 1(11) of Commission Delegated Regulation (EU) 2015/2446 (7); (3) ‘country of interest’ means the third country where the cultural good to be imported was created or discovered or the last country where the cultural good was located for a period of more than five years for purposes other than	bunurilor culturale de o importanță pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință pentru țara de interes și care sunt supuse unor amenințări serioase și iminente de distrugere sau de pierdere dacă ar rămâne în locul lor actual; țară terță - țară sau un teritoriu care se află în afara teritoriului vamal al Republicii Moldova; țară de interes - țara terță în care bunul cultural care urmează să fie	and which are subject to serious and imminent threats of destruction or loss if they were to remain in their current location; <i>third country</i> – a country or territory located outside the customs territory of the Republic of Moldova; <i>country of interest</i> - the third country in which the cultural property to be imported was created or discovered, or the last country where the cultural property was located for a period longer than five years for purposes other than temporary use, transit, re-export, or transshipment. <i>Information System "Registry of the Circulation of</i>		Cadrul normativ primar Legea nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere reglementează expres noțiunile de „semnătură electronică”, „sigiliu electronic avansat”, „sigiliu electronic calificat”,	
--	--	--	---	--	--	--

„sigiliu electronic avansat” înseamnă un sigiliu electronic care respectă specificațiile tehnice prevăzute în Decizia de punere în aplicare (UE) 2015/1506; „sigiliu electronic calificat” înseamnă un sigiliu electronic calificat, astfel cum este definit la articolul 3 punctul 27 din Regulamentul (UE) nr. 910/2014; 1. „marcă temporală electronică calificată” înseamnă o marcă temporală electronică, astfel cum este definită la articolul 3 punctul 34 din Regulamentul (UE) nr. 910/2014; 2. „număr EORI” înseamnă numărul de înregistrare și de identificare a operatorilor economici, astfel cum este definit la articolul 1 punctul 18 din Regulamentul delegat (UE) 2015/2446.	temporary use, transit, re-export or transshipment, in accordance with Articles 4(4) and 5(2) of Regulation (EU) 2019/880; (4) ‘ICG system’ means the electronic system for the import of cultural goods referred to in Article 8 of Regulation (EU) 2019/880; (5) ‘TRACES’ means the system referred to in Article 133(4) of Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council (8); (6) ‘electronic signature’ means an electronic signature as defined in Article 3(10) of Regulation (EU) No 910/2014; (7) ‘advanced electronic seal’ means an electronic seal complying with	importat a fost creat sau descoperit, sau ultima țară în care bunul cultural s-a aflat pentru o perioadă mai mare de cinci ani în alte scopuri decât utilizarea temporară, tranzitul, reexportarea sau transbordarea. <i>Sistem informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile” (în continuare SI RCBCM) - în conformitate cu prevederile pct. 5 din Conceptul Sistemului informațional „Registrul circulației</i>	<i>Mobile Cultural Property” (hereinafter is RCBCM) - in accordance with the provisions of pt. 5 of the Concept for the “Register of the Movement of Movable Cultural Property” Information System, approved by Government Decision No. 138/2026;</i>			
--	--	---	--	--	--	--

	the technical specifications laid down in Commission Implementing Decision (EU) 2015/1506; (8) ‘qualified electronic seal’ means a qualified electronic seal as defined in Article 3(27) of Regulation (EU) 910/2014; (9) ‘qualified electronic time stamp’ means an electronic time stamp as defined in Article 3(34) of Regulation (EU) 910/2014; (10) ‘EORI number’ means the Economic Operators Registration and Identification number, as defined in Article 1(18) of Commission Delegated Regulation (EU) 2015/2446.	bunurilor culturale mobile”, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.138/2026;				
Articolul 2 Păstrarea în condiții de siguranță						
(1) Statele membre care importă bunuri culturale în scopul păstrării lor	1. Member States that import cultural	84. În scopul protejării	84. In order to protect movable	Parțial compatibil		

în condiții de siguranță creează refugii pentru depozitarea acestora. Aceste spații de depozitare trebuie să fie echipate în mod specific pentru a primi bunuri culturale și pentru a le garanta siguranța și menținerea în bună stare. Zonele libere menționate la articolul 243 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 nu pot fi desemnate ca refugiu.	goods for the purpose of safekeeping shall create refuges for their storage. Those storage facilities shall be specifically equipped to receive cultural goods and ensure their safety and maintenance in good condition. Free zones as referred to in Article 243 of Regulation (EU) 952/2013 may not be designated as a refuge.	bunurilor culturale mobile provenite din țara de interes, aflată în situații de conflict armat, dezastre naturale sau alte situații excepționale care pot genera distrugerea, pierderea ori degradarea acestora, autoritățile competente ale Republicii Moldova pot crea refugii destinate păstrării în condiții de siguranță a acestor bunuri. 85. Refugiile reprezintă spații amenajate și echipate corespunzător pentru primirea,	cultural property originating from the country in question—which is experiencing armed conflict, natural disasters, or other exceptional circumstances that may result in the destruction, loss, or deterioration of such property—the competent authorities of the Republic of Moldova may establish refuges for the safe preservation of such property. 85. Refuges are spaces that are properly designed and equipped to receive, preserve, and maintain movable cultural property in good condition, ensuring adequate security, climate control, storage, and surveillance.			
---	--	--	--	--	--	--

		conservarea și menținerea în bună stare a bunurilor culturale mobile, asigurând condiții adecvate de securitate, climatizare, depozitare și supraveghere. 86. Zonele libere, antrepozitele vamale sau alte spații aflate sub regim vamal special nu pot fi desemnate drept refugii, cu excepția cazului în care acestea sunt adaptate și autorizate distinct.	86. Free zones, customs warehouses, or other areas subject to a special customs regime may not be designated as refuges, unless they are specifically adapted and authorized for that purpose.			
(2) În cazul în care un stat membru creează un refugiu, acesta desemnează o autoritate publică care să-l exploateze sau să supravegheze exploatarea acestuia și încarcă datele de contact ale autorității respective în	2. Where a Member State creates a refuge, it shall designate a public authority to operate	87. În cazul instituirii unui refugiu, Ministerul Culturii desemnează,	87. In the event that a refuge is established, the Ministry of Culture shall designate, by administrative act,	Parțial compatibil	prevederile privind noțiunile aferente sistemelor informaționale	

sistemul ICG. Comisia publică aceste informații pe Internet.	it or supervise its operation and shall upload the contact details of that authority to the ICG system. The Commission shall make this information available on the internet.	prin act administrativ, instituția publică din subordine, responsabilă de asigurarea refugiului.	the subordinate public institution responsible for providing the refuge.		UE vor fi aplicabile direct din data aderării la UE.	
(3) Statele membre pot desemna, ca autorități publice care să exploateze sau să supravegheze exploatarea unui refugiu, numai autorități de stat, regionale sau locale sau organisme de drept public, astfel cum sunt definite la articolul 2 alineatul (1) punctul 4 din Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului.	3. Member States may only designate state, regional or local authorities or bodies governed by public law as those are defined in Article 2(1) point (4) of Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council (9), as public authorities to operate or supervise the operation of a refuge.	87. În cazul instituirii unui refugiu, Ministerul Culturii desemnează, prin act administrativ, instituția publică din subordine, responsabilă de asigurarea refugiului.	87. In the event that a refuge is established, the Ministry of Culture shall designate, by administrative act, the subordinate public institution responsible for providing the refuge.	Compatibil		
(4) Bunurile culturale aparținând categoriilor enumerate în părțile B și C din anexa la Regulamentul (UE) 2019/880, care îmbracă o importanță pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință, pot fi	4. Cultural goods belonging to the categories listed in Parts B and C of the Annex to	88. Bunurile culturale mobile cu valoare pentru arheologie,	88. Mobile cultural property of value for archaeology, prehistory, history, literature, art, or science, listed in	compatibil		

plasate temporar într-un refugiu aflat pe teritoriul vamal al Uniunii pentru a preveni distrugerea sau pierderea lor ca urmare a unor conflicte armate, dezastre naturale sau a altor situații de urgență care afectează țara terță în cauză.	Regulation (EU) 2019/880, which are of importance for archaeology, prehistory, history, literature, art or science may be temporarily placed in a refuge within the customs territory of the Union to prevent their destruction or loss due to armed conflict, natural disaster or other emergency situations affecting the third country in question.	preistorie, istorie, literatură, artă sau știință, enumerate în anexele nr. 12 și 13, pot fi plasate temporar într-un refugiu pe teritoriul Republicii Moldova, la solicitarea autorităților competente din țara de interes, în scopul prevenirii distrugerii, pierderii sau degradării acestora.	Annexes No. 12 and 13, may be temporarily placed in a refuge on the territory of the Republic of Moldova, at the request of the competent authorities of the country of interest, for the purpose of preventing its destruction, loss, or degradation.			
(5) Importul bunurilor culturale în scopul menționat la articolul 3 alineatul (4) litera (b) din Regulamentul (UE) 2019/880 necesită acceptarea prealabilă a unei cereri oficiale de păstrare în condiții de siguranță, depusă de o autoritate publică din țara terță care posedă sau deține bunurile culturale la autoritatea publică din Uniune care a fost desemnată să exploateze sau să supravegheze exploatarea refugiului în	5. The import of cultural goods for the purpose referred to in Article 3(4) point (b) of Regulation (EU) 2019/880 shall require the prior acceptance of an official request for safekeeping submitted by a	88. Bunurile culturale mobile cu valoare pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință, enumerate în anexele nr. 12 și 13, pot fi plasate	88. Movable cultural property of value to archaeology, prehistory, history, literature, art, or science, as listed in Annexes 12 and 13, may be temporarily placed in a safe haven within the territory of the Republic of	Parțial compatibil	Diferență de redactare	

care urmează să fie plasate bunurile culturale.	public authority of the third country possessing or holding the cultural goods to the public authority in the Union which has been designated to operate or to supervise the operation of the refuge in which the cultural goods are to be placed.	temporar într-un refugiu pe teritoriul Republicii Moldova, la solicitarea autorităților competente din țara de interes, în scopul prevenirii distrugerii, pierderii sau degradării acestora. 89. Instituirea unui refugiu și introducerea bunurilor culturale în scopul păstrării în condiții de siguranță este condiționată de acceptarea prealabilă a unei cereri oficiale depuse de autoritatea publică competentă din statul de interes care posedă sau deține bunurile	Moldova, at the request of the competent authorities of the country concerned, for the purpose of preventing its destruction, loss, or deterioration. 89. The establishment of a refuge and the transfer of cultural property for the purpose of safe custody are subject to the prior approval of an official request submitted by the competent public authority of the relevant state that owns or holds the property in question, addressed to the competent authority of the Republic of Moldova. The request shall be accompanied by: 1) a list of the cultural property for which refuge is requested, including			
---	--	---	--	--	--	--

		respective, adresată autorității competente din Republica Moldova. Cererea va fi însoțită de: 1) lista bunurilor culturale pentru care se solicită refugiu cu detalii privind autorul, anul realizării, materialul și tehnica executării lucrării; 2) fotografii color ale bunurilor culturale cu detalii semnificative; 3) copii de pe fișele de evidență a bunurilor; 4) copii de pe fișele de sănătate a bunurilor, semnate de	details regarding the artist, the year of creation, the material, and the technique used in the work; 2) color photographs of the cultural property showing significant details; 3) copies of the property inventory records; 4) copies of the condition reports for the cultural property, signed by the conservator and restorer, as applicable. The competent authority of the Republic of Moldova shall, within 30 days, review the request, consult with the National Commission on Museums and Collections, and issue to the Ministry of Culture a recommendation regarding the establishment of			
--	--	---	--	--	--	--

		conservator și restaurator, după caz. Autoritatea competentă din Republica Moldova, în termen de 30 zile, examinează cererea, consultă Comisia Națională a Muzeelor și Colecțiilor, și emite către Ministerul Culturii nota de oportunitate privind instituirea refugiului. Ministerului Culturii, în termen de 30 zile de la data recepționării notei de oportunitate, desemnează instituția publică responsabilă de asigurarea refugiului, cu	refuge. The Ministry of Culture, within 30 days of receiving the recommendation, shall designate the public institution responsible for providing the refuge and specify its duties.			
--	--	--	---	--	--	--

		enunțarea atribuțiilor acesteia.				
(6) În absența unui acord specific între părți, costurile de depozitare și menținerea în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un refugiu sunt suportate de statul membru care găzduiește respectivul refugiu.	6. In the absence of a specific arrangement between the parties, the costs of storage and maintenance of the cultural goods placed in a refuge shall be borne by the Member State hosting that refuge.	90. Costurile aferente depozitării, conservării și menținerii în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un refugiu sunt estimate de către instituția responsabilă și sunt suportate de către statul de proveniență. Părțile pot prevedea printr-un acord costurile aferente depozitării, conservării și menținerii în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un refugiu.	90. The costs associated with the storage, conservation, and upkeep of cultural property placed in a refuge are estimated by the responsible institution and borne by the State of origin. The Parties may, by agreement, provide for the costs associated with the storage, conservation, and upkeep of cultural property placed in a refuge.	Parțial compatibil	Diferență de redactare	
(7) În ceea ce privește regimul vamal sub care pot fi plasate bunurile culturale atunci când sunt depozitate	7. The following shall apply with regard to the	86. Zonele libere, antrepozitele	86. Free zones, customs warehouses, or	Parțial compatibil	Procedura de introducere a bunurilor pe	

într-un refugiu, se aplică următoarele dispoziții: (a) entitatea care exploatează refugiul trebuie să declare bunurile culturale pentru plasarea sub regimul de antrepozit vamal privat în conformitate cu articolul 240 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, cu condiția ca entitatea respectivă să dețină o autorizație pentru exploatarea unui antrepozit vamal privat în spațiile refugiului respectiv; (b) în mod alternativ, entitatea care exploatează refugiul poate declara bunurile culturale pentru punerea în liberă circulație cu scutire de taxa la import, în conformitate cu articolele 42-44 din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009 al Consiliului (10); (c) entitatea care exploatează refugiul poate plasa inițial bunurile culturale sub regimul de admitere temporară. Atunci când se alege acest regim vamal, trebuie stabilite măsuri pentru ca bunurile să fie plasate ulterior sub unul dintre regimurile prevăzute la literele (a) sau (b), în cazul în care perioada maximă de admitere temporară alocată în temeiul articolului 251 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 expiră și nu se acordă prelungirea acesteia, în timp ce returnarea în condiții de siguranță a bunurilor în țara terță nu este încă posibilă.	customs procedure under which cultural goods can be placed while they are stored in a refuge: (a) The entity operating the refuge shall declare the cultural goods for placement under the private customs warehousing procedure in accordance with Article 240 of Regulation (EU) No 952/2013, provided that that entity holds an authorisation for operating a private customs warehouse in the premises of that refuge. (b) Alternatively, the entity operating the refuge may declare the cultural goods for release for free circulation with relief from import duty, in accordance with Articles 42 to 44 of Council Regulation	vamale sau alte spații aflate sub regim vamal special nu pot fi desemnate drept refugii, cu excepția cazului în care acestea sunt adaptate și autorizate distinct.	other areas subject to a special customs regime may not be designated as refuges, unless they are specifically adapted and authorized for that purpose.		teritoriul vamal al RM, inclusiv este reglementată de Codul vamal nr. 95/2021	
--	---	---	--	--	--	--

	(EC) 1186/2009 (10). (c) The entity operating the refuge may initially place the cultural goods under the temporary admission procedure. When this customs procedure is selected, arrangements shall be made for the goods to be subsequently placed under one of the procedures under point (a) or (b), in case the maximum allocated temporary admission period under Article 251 of Regulation (EU) No 952/2013 expires and its extension is not granted, while the safe return of the goods to the third country is not yet possible.					
(8) Bunurile culturale pot fi mutate temporar din spațiile refugiului pentru a fi expuse publicului, în cazul în care	8. The cultural goods may be temporarily moved	92. Bunurile culturale plasate într-un	92. Cultural property placed in a refuge may be	Compatibil		

sunt îndeplinite următoarele condiții: (a) țara terță din care au fost importate bunurile culturale să-și fi dat acordul; (b) autoritățile vamale să fi autorizat mutarea în conformitate cu articolul 240 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 952/2013; (c) spațiile destinate expoziției să ofere condițiile adecvate pentru a asigura protecția, conservarea și menținerea în bună stare a bunurilor.	from the premises of the refuge in order to be exhibited to the public, provided that the following conditions are met: (a) the third country from which the cultural goods have been imported has given its consent; (b) the customs authorities have authorised the move in accordance with Article 240(3) of Regulation (EU) No 952/2013; (c) the premises designated for the purpose of display offer the appropriate conditions to ensure the protection, conservation and maintenance of the goods.	refugiu pot fi mutate temporar în vederea expunerii publice, cu respectarea cumulativă a următoarelor condiții: 92.1.acordul scris al autorității competente din statul terț de proveniență; 92.2.autorizare a prealabilă a autorităților vamale competente, privind mutarea temporară, în conformitate cu legislația națională; 92.3.asigurarea unor condiții adecvate de protecție, securitate și conservare în spațiile destinate expunerii.	temporarily moved for public display, provided that all of the following conditions are met: 92.1. the written consent of the competent authority of the third country of origin; 92.2. prior authorization from the competent customs authorities regarding the temporary removal, in accordance with national law; 92.3. ensuring adequate conditions for protection, security, and conservation in the spaces designated for exhibition.			
--	---	---	---	--	--	--

Articolul 3 Admiterea temporară în scopuri educaționale, științifice sau de cercetare

(1) Admiterea temporară a bunurilor culturale în temeiul articolului 3 alineatul (4) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/880 este permisă fără licență de import sau declarație a importatorului în următoarele scopuri: (a) utilizarea exclusivă a bunurilor culturale de către și sub responsabilitatea unor entități publice științifice, de învățământ sau de formare profesională, în scopuri de învățământ, formare profesională sau cercetare științifică; (b) transferarea, cu titlu de împrumut temporar, de către muzee și instituții similare din țări terțe a unor bunuri culturale care aparțin propriilor colecții permanente către un muzeu public sau o instituție similară de pe teritoriul vamal al Uniunii, cu scopul ca aceasta din urmă să expună publicului bunurile culturale respective sau să le utilizeze în spectacole artistice; (c) digitalizarea, și anume conservarea imaginilor sau a sunetelor acestora într-o formă adecvată transmisiei și prelucrării computerizate, de către o entitate echipată corespunzător în acest scop și sub responsabilitatea și supravegherea unui muzeu public sau a unei instituții similare;	1. The temporary admission of cultural goods pursuant to Article 3(4) point (c) of Regulation (EU) 2019/880 shall be permitted without an import licence or an importer statement for the following purposes: (a) exclusive use of the cultural goods by scientific, teaching or vocational training public establishments in teaching, vocational training or scientific research and under their responsibility; (b) temporary lending by museums and similar institutions in third countries, of cultural goods belonging to their permanent collections to a public museum or similar institution	93. Admiterea temporară a bunurilor culturale mobile este permisă fără certificat de import sau declarație a importatorului în următoarele scopuri: 93.1. utilizar ea exclusivă a bunurilor culturale de către și sub responsabilitatea unor entități publice de cultură, științifice, de învățământ sau de formare profesională, în scopuri culturale, de învățământ, formare profesională sau cercetare științifică; 93.2. transfe	93. The temporary admission of mobile cultural property is permitted without an import certificate or an importer's declaration for the following purposes: 93.1. the exclusive use of cultural property by and under the responsibility of public cultural, scientific, educational, or vocational training entities, for cultural, educational, vocational training, or scientific research purposes; 93.2. the transfer, as a temporary loan, by museums and similar institutions from third countries of cultural property belonging to their own permanent collections to a public museum or a similar institution within the customs territory of the	Compatibil		
--	--	---	--	-------------------	--	--

(d) restaurarea sau conservarea de către experți profesioniști sub responsabilitatea unui muzeu public sau a unei instituții similare, cu condiția ca acest tratament sau această manipulare să nu depășească ceea ce este necesar pentru a repara bunurile culturale, a le readuce în bună stare sau a le conserva în bună stare.	within the customs territory of the Union for the purpose of exhibiting those cultural goods to the public by the latter or using them in artistic performances; (c) digitisation, namely the preservation of their images or sounds in a form suitable for transmission and computer processing, by an establishment suitably equipped for this purpose and under the responsibility and supervision of a public museum or similar institution; (d) restoration or conservation by professional experts under the responsibility of a public museum or similar institution, provided that such treatment or handling does not	rarea, cu titlu de împrumut temporar, de către muzee și instituții similare din țări terțe a unor bunuri culturale care aparțin propriilor colecții permanente către un muzeu public sau o instituție similară de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova, cu scopul ca aceasta din urmă să expună publicului bunurile culturale respective sau să le utilizeze în spectacole artistice; 93.3. digitalizarea, și anume	Republic of Moldova, with the purpose of the latter displaying the respective cultural property to the public or using it in artistic performances; 93.3. digitalization, namely the preservation of their images or sounds in a form suitable for transmission and computer processing, by an entity appropriately equipped for this purpose and under the responsibility and supervision of a public museum or a scientific, educational, or vocational training institution; 93.4. restoration or conservation by professional experts under the responsibility of a public museum or a similar institution, provided that this			
---	---	--	---	--	--	--

	go beyond what is necessary to repair the cultural goods, restore them to good condition or preserve them in good condition.	conservarea imaginilor sau a sunetelor acestora într-o formă adecvată transmisiei și prelucrării computerizate, de către o entitate echipată corespunzător în acest scop și sub responsabilitatea și supravegherea unui muzeu public sau a unei instituții științifice, de învățământ sau de formare profesională; 93.4. restaurarea sau conservarea de către experți profesioniști sub responsabilitatea unui muzeu public sau a unei instituții similare, cu	treatment or handling does not exceed what is necessary to restore the cultural property, return it to a good condition, or preserve it in a good condition.			
--	---	--	---	--	--	--

		condiția ca acest tratament sau această manipulare să nu depășească ceea ce este necesar pentru a restaura bunurile culturale, a le readuce în bună stare sau a le conserva în bună stare.				
(2) În sensul alineatului (1), entitatea sau instituția în cauză trebuie să ofere toate garanțiile considerate necesare pentru ca bunul cultural să fie returnat țării terțe în aceeași stare și pentru ca bunul cultural să poată fi descris sau marcat astfel încât să nu existe nicio îndoială, la momentul admiterii temporare, că bunul care este importat este același cu bunul care va fi reexportat la încheierea regimului.	2. For the purposes of paragraph 1, the establishment or institution concerned shall offer all the guarantees considered necessary for the cultural good to be returned in the same condition to the third country and that the cultural good can be so described or marked that there will be no doubt, at the moment of temporary admission, that the	94. În sensul pct. 93, entitatea sau instituția în cauză trebuie să ofere toate garanțiile considerate necesare pentru ca bunul cultural să fie returnat statului de interes în aceeași stare și pentru ca bunul cultural să poată fi descris sau marcat astfel încât să nu existe nicio	94. For the purposes of point 93, the entity or institution in question must provide all guarantees deemed necessary to ensure that the cultural property is returned to the state of interest in the same condition, and that the cultural property can be described or marked in such a way that there is no doubt, at the time of temporary admission, that the property being imported is the same as the property	Compatibil	Diferență de redactare	

	good being imported is the same one that will be re-exported at the end of the procedure.	îndoială, la momentul admiterii temporare, că bunul care este importat este același cu bunul care va fi reexportat la încheierea regimului.	that will be re-exported upon termination of the procedure.			
(3) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (2), statele membre pot acorda entităților sau instituțiilor private sau semiprivatelor de pe teritoriile lor o derogare în temeiul articolului 3 alineatul (4) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/880, în scopurile specificate la alineatul (1) de la prezentul articol, cu condiția ca acestea să ofere garanțiile necesare ca bunul cultural va fi returnat țării terțe în bună stare la încheierea regimului de admitere temporară.	3. Without prejudice to paragraphs 1 and 2, Member States may grant private or semi-private establishments or institutions in their territory an exemption pursuant to Article 3(4) point (c) of Regulation (EU) 2019/880 for the purposes specified in paragraph 1 of this Article, provided that they offer the necessary guarantees that the cultural good will be returned in good condition to the third country at the end of the temporary	94. În sensul pct. 93, entitatea sau instituția în cauză trebuie să ofere toate garanțiile considerate necesare pentru ca bunul cultural să fie returnat statului de interes în aceeași stare și pentru ca bunul cultural să poată fi descris sau marcat astfel încât să nu existe nicio îndoială, la momentul admiterii	94. For the purposes of paragraph 93, the entity or institution in question must provide all guarantees deemed necessary to ensure that the cultural property is returned to the State concerned in the same condition and that the cultural property is described or marked in such a way that there is no doubt, at the time of temporary admission, that the item being imported is the same as the item that will be re-exported upon the	compatibil		

	admission procedure.	temporare, că bunul care este importat este același cu bunul care va fi reexportat la încheierea regimului. În acest sens, entitatea sau instituția va depune în SI RCBCM cererea privind admiterea temporară, însoțită de următoarele: 1) invitația de participare din partea partenerului extern; 2) nota de oportunitate privind operațiunile de investigații, restaurare sau expertizare, după caz; 3) lista bunurilor propuse pentru a fi introduse temporar;	conclusion of the procedure. To this end, the entity or institution shall submit to the RCBCM Information System the application for temporary admission, accompanied by the following: 1) the invitation to participate from the foreign partner; 2) a feasibility report regarding the investigation, restoration, or appraisal operations, as applicable; 3) a list of the goods proposed for temporary admission; 4) the designation of the person in charge or the authorized representative accompanying the goods; 5) the loan agreement or the service contract for			
--	----------------------	---	--	--	--	--

		4)nominalizare a responsabilului sau a mandatarului care însoțește bunurile; 5)contractul de împrumut ori contractul de prestări de servicii pentru investigații, restaurare sau expertizare, după caz, încheiat în formă autentică în limba română și /sau într-o limbă de circulație internațională, după caz, semnat prin aplicarea semnăturii olografe sau a semnăturii electronice, în condițiile legii.	investigation, restoration, or expert appraisal, as applicable, executed in authentic form in Romanian and/or in a language of international circulation, as applicable, signed by hand or with an electronic signature, in accordance with the law.			
(4) Pentru a beneficia de o derogare în temeiul alineatului (1), entitățile și instituțiile publice, precum și entitățile și instituțiile private sau semiprivat	4. In order to benefit from an exemption under paragraph 1, public	95.... Pentru a beneficia de o derogare în temeiul pct.	95.... In order to benefit from an exemption under point 93, public	Parțial compatibil	Prevederile privind noțiunile aferente	

autorizate trebuie să se înregistreze în sistemul ICG. Aceste informații trebuie să fie puse la dispoziția autorităților vamale din Uniune prin intermediul sistemului ICG.	establishments and institutions and authorised private or semi-private establishments or institutions shall register in the ICG system. This information shall be made available to customs in the Union via the ICG system.	93, entitățile și instituțiile publice, precum și entitățile și instituțiile private sau semiprivatizate trebuie să se înregistreze în SI RCBCM.	entities and institutions, as well as authorized private or semi-private entities and institutions, must register in the SI RCBCM.		sistemelor informaționale UE vor fi aplicabile direct din data aderării la UE.	
Articolul 4 Trasabilitatea						
Titularii bunurilor culturale scutite de cerințele documentare prevăzute la articolul 3 alineatul (4) literele (b) și (c) din Regulamentul (UE) 2019/880 trebuie să furnizeze o descriere generală standardizată a bunurilor în sistemul ICG înainte de a depune declarația vamală corespunzătoare.	The holders of cultural goods exempted from the documentary requirements laid down in Article 3(4) points (b) and (c) of Regulation (EU) 2019/880 shall provide a standardised general description of the goods in the ICG system before lodging the corresponding customs declaration.	95.... Pentru a beneficia de o derogare în temeiul pct. 93, entitățile și instituțiile publice, precum și entitățile și instituțiile private sau semiprivatizate trebuie să se înregistreze în SI RCBCM.	95.... To qualify for an exemption under paragraph 93, public entities and institutions, as well as authorized private or semi-private entities and institutions, must register with the SI RCBCM.	Parțial compatibil	Prevederile privind noțiunile aferente sistemelor informaționale UE vor fi aplicabile direct din data aderării la UE.	
Descrierea generală se completează în conformitate cu dicționarul de date prevăzut în anexa I, într-o limbă	The general description shall be completed following the data	67.3. cererea trebuie să fie însoțită de fotografii color	67.3. The application must be accompanied by color photographs	Compatibil	Diferență de redactare	

oficială a statului membru în care urmează să fie importate bunurile.	dictionary set out in Annex I in an official language of the Member State where the goods are to be imported.	ale bunului, pe fond neutru, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa nr. 15; 75. Cu excepția monedelor din categoria 3) din anexa nr. 13, se întocmește o declarație separată a importatorului pentru fiecare bun cultural care urmează să fie importat. O declarație a importatorului poate acoperi mai multe monede cu aceeași valoare nominală, compoziție a materialelor și origine, în conformitate cu specificațiile	of the cultural property, taken against a neutral background, in accordance with the specifications set forth in Annex 15; 75. With the exception of coins in category 3) of Annex 13, a separate importer's declaration shall be prepared for each cultural object to be imported. An importer's declaration may cover multiple coins with the same face value, material composition, and origin, in accordance with the specifications set forth in Annex 15; 78. The importer's declaration must be accompanied by standardized information describing the cultural object in sufficient detail to			
--	--	---	--	--	--	--

		prevăzute în anexa nr. 15; 78. Declarația importatorului trebuie să fie însoțită de informații standardizate, descriind bunul cultural în mod suficient de detaliat pentru a permite identificarea acestuia de către autoritățile vamale, inclusiv de fotografii color ale bunului cultural, pe un fond neutru, conform specificațiilor prevăzute în anexa nr. 15; Anexa nr. 15 - Dicționar de date și specificații pentru întocmirea	allow its identification by customs authorities, including color photographs of the cultural object against a neutral background, in accordance with the specifications set forth in Annex 15; Annex No. 15 — Data Dictionary and Specifications for the Preparation of General Descriptions, Import Certificates, and Importer Declarations			
--	--	--	--	--	--	--

		descrierilor generale, a certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor				
Articolul 5 Admiterea temporară a bunurilor culturale oferite spre vânzare la târgurile de artă comerciale						
(1) Pentru ca derogarea prevăzută la articolul 3 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2019/880 să se aplice, târgul de artă comercial la care urmează să fie prezentate bunurile trebuie să îndeplinească toate condițiile următoare: (a) să fie un eveniment comercial cu durată limitată, altul decât o licitație publică, în care bunurile culturale sunt expuse în vederea unei posibile vânzări; (b) să fie accesibil publicului larg, indiferent dacă publicul respectiv are sau nu intenția de a achiziționa; (c) să i se facă publicitate anterior, prin intermediul unor mijloace de comunicare electronice sau convenționale de largă circulație, cum ar fi ziarele, periodicele sau cataloagele de expoziții.	1. In order for the exemption laid down in Article 3(5) of Regulation (EU) 2019/880 to apply, the commercial art fair at which the goods are to be presented shall fulfil all of the following conditions: (a) it is a limited-time trade event, other than a public auction, where cultural goods are exhibited with a view to a possible sale; (b) it is accessible to the general public, regardless of whether that public has an intention to purchase or not; (c) it is previously advertised via	96. Pentru admiterea temporară a bunurilor culturale oferite spre vânzare la târgurile de artă comerciale, târgul de artă comercial la care urmează să fie prezentate bunurile trebuie să îndeplinească condițiile următoare: a) să fie un eveniment comercial cu durată limitată, altul decât o licitație publică, în care bunurile	96. For the temporary admission of cultural property offered for sale at commercial art fairs, the commercial art fair at which the property is to be presented must meet the following conditions: a) it must be a commercial event of limited duration, other than a public auction, in which the cultural property is exhibited for the purpose of a potential sale; b) it must be accessible to the general public, regardless of whether that public	Compatibil		

	electronic or conventional media of wide circulation, such as newspapers, periodicals or exhibition catalogues.	culturale sunt expuse în vederea unei vânzări; b) să fie accesibil publicului larg, indiferent dacă publicul respectiv are sau nu intenția de a achiziționa; c) să i se facă publicitate anterior, prin intermediul unor mijloace de comunicare electronice sau convenționale de largă circulație, cum ar fi ziarele, periodicele sau cataloagele de expoziții.	intends to purchase or not; c) it must be advertised beforehand through electronical or conventional communication media of wide circulation, such as newspapers, periodicals, or exhibition catalogs.			
(2) Pentru a beneficia de derogarea prevăzută la articolul 3 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2019/880, un bun cultural trebuie să fie descris sau marcat astfel încât, în momentul admiterii temporare, să nu poată exista nicio îndoială că bunul care este importat este același cu bunul care va	2. In order to benefit from the exemption laid down in Article 3(5) of Regulation (EU) 2019/880, a cultural good shall be so described or marked that there	97. Bunul cultural trebuie să fie descris sau marcat astfel încât, în momentul admiterii temporare, să	97. The cultural property must be described or marked in such a way that, at the time of temporary admission, there can be no doubt that the	Compatibil		

fi reexportat sau plasat sub un alt regim vamal menționat la articolul 2 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2019/880 la încheierea regimului de admitere temporară.	can be no doubt at the moment of temporary admission that the good being imported is the same one that will be re-exported or placed under another customs procedure referred to in Article 2(3) of Regulation (EU) 2019/880 at the end of the temporary admission procedure.	nu poată exista nicio îndoială că bunul care este importat este același cu bunul care va fi reexportat sau plasat sub un alt regim vamal, la încheierea regimului de admitere temporară.	property being imported is the same as the property that will be re-exported or placed under another customs procedure upon termination of the temporary admission procedure.			
(3) În sensul articolul 251 alineatul (1) a doua teză din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, perioada în care bunurile culturale pot rămâne sub regimul de admitere temporară trebuie să fie stabilită de autoritățile vamale, luând în considerare timpul necesar pentru desfășurarea expoziției și eliberarea unei licențe de import, în cazul în care bunurile urmează să rămână pe teritoriul vamal al Uniunii după încheierea târgului de artă comercial.	3. For the purposes of the second sentence of Article 251(1) of Regulation (EU) 952/2013, the period during which cultural goods may remain under the temporary admission procedure shall be determined by the customs authorities taking into consideration the time necessary for the purposes of the exhibition and the	98. În sensul articolului 319 din Codul vamal nr. 95/2021, perioada în care bunurile culturale pot rămâne sub regimul de admitere temporară trebuie să fie stabilită de Serviciul vamal, luând în considerare timpul necesar	98. For the purposes of Article 319 of the Customs Code No. 95/2021, the period during which cultural property may remain under the temporary admission procedure must be established by the Customs Service, taking into account the time necessary for holding the exhibition and issuing an import certificate, in the event that the	Compatibil		

	issue of an import licence, in the event that the goods are to remain within the customs territory of the Union after the end of the commercial art fair.	pentru desfășurarea expoziției și eliberarea unui certificat de import, în cazul în care bunurile urmează să rămână pe teritoriul vamal al Republicii Moldova după încheierea târgului de artă comercial.	property is to remain within the customs territory of the Republic of Moldova after the conclusion of the commercial art fair.			
(4) În conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2019/880, cererea de licență de import se depune la autoritatea competentă a statului membru în care bunul cultural a fost importat pentru prima dată și plasat sub regimul de admitere temporară.	4. In accordance with Article 4(1) of Regulation (EU) 2019/880, the application for an import licence shall be submitted to the competent authority of the Member State where the cultural good was imported for the first time and placed under temporary admission.			Prevedere UE netranspusă.	Prevedere aplicabilă direct din data aderării la UE.	
Articolul 6 Principii generale						
(1)	1. The validity of an import licence shall	58.Valabilitate a unei	58. The validity of an import certificate	Compatibil		

Valabilitatea unei licențe de import expiră în oricare dintre următoarele cazuri: (a) bunul cultural este pus în liberă circulație; (b) licența de import a fost utilizată numai pentru a plasa bunul cultural sub unul sau mai multe dintre regimurile vamale menționate la articolul 2 alineatul (3) litera (b) din Regulamentul (UE) 2019/880, iar bunul cultural este ulterior reexportat de pe teritoriul vamal al Uniunii.	expire in any of the following cases: (a) the cultural good is released for free circulation; (b) the import licence has been used only to place the cultural good under one or more of the customs procedures mentioned in Article 2(3) point (b) of Regulation (EU) 2019/880 and the cultural good is subsequently re-exported from the customs territory of the Union.	certificat de import expiră în oricare dintre următoarele cazuri: 58.1. bunul cultural este pus în liberă circulație; 58.2. certificatul de import a fost utilizat numai pentru a plasa bunul cultural sub unul sau mai multe dintre regimurile vamale, după cum urmează: a) depozitare, care cuprinde antrepozitare vamală și zone libere; b) utilizare specifică, care cuprinde admiterea temporară și destinația finală; c) perfecționare activă; iar bunul cultural	expires in any of the following cases: 58.1. the cultural property is released into free circulation; 58.2. the import certificate was used only to place the cultural property under one or more of the following customs procedures: a) storage, which comprises customs warehousing and free zones; b) specific use, which comprises temporary admission and end-use; c) inward processing; and the cultural property is subsequently re-exported from the customs territory of the Republic of Moldova.			
--	--	---	---	--	--	--

		este ulterior reexportat de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova.				
2) Pentru fiecare bun cultural se eliberează o licență de import separată.	2. A separate import licence shall be issued for each cultural good.	59. Pentru fiecare bun cultural se eliberează un certificat de import separat, conform modelului stabilit în anexa nr. 14. Certificatul de import se emite în baza cererii depuse de titularul bunurilor prin intermediul sistemului electronic menționat la pct. 110.	59. A separate import certificate shall be issued for each cultural property, according to the template established in Annex No. 14. The import certificate is issued based on the application submitted by the owner of the goods through the electronic system referred to in paragraph 110.	Compatibil		
Cu toate acestea, în cazul în care un transport este format din mai multe bunuri culturale, autoritatea competentă poate stabili dacă este oportun ca o licență de import unică să acopere unul sau mai multe bunuri culturale din transportul respectiv.	However, where a consignment consists of several cultural goods, the competent authority may determine whether a single	60. În cazul în care o operațiune de introducere cuprinde un anumit număr de bunuri culturale, este	60. In the event that an introduction operation comprises a certain number of cultural properties, it is within the competence of the issuing authority to	Compatibil		

	import licence shall cover one or several cultural goods in that consignment.	de competența autorității emitente de a stabili dacă trebuie emis un certificat de import sau mai multe pentru operațiunea în cauză.	determine whether one or several import certificates must be issued for the operation in question.			
(3) Înainte de a elibera o licență de import, autoritatea competentă poate solicita ca bunurile culturale care urmează să fie importate să le fie puse la dispoziție pentru un control fizic la biroul vamal sau în alte spații aflate sub jurisdicția lor, unde bunurile sunt depozitate temporar. La libera alegere a autorității competente și dacă acest lucru este considerat necesar, controlul fizic poate fi efectuat prin intermediul unei conexiuni video la distanță.	3. Before issuing an import licence, the competent authority may require that the cultural goods to be imported are made available to them for a physical inspection at the customs office or other premises within their jurisdiction, where the goods are kept in temporary storage. At the discretion of the competent authority and if deemed necessary, the physical inspection may be carried out using a remote video connection.	61. Înainte de a elibera un certificat de import, autoritatea competentă poate solicita ca bunurile culturale care urmează să fie importate să le fie puse la dispoziție pentru un control fizic la postul vamal sau în alte spații aflate sub jurisdicția lor, unde bunurile sunt depozitate temporar. La decizia autorității competente,	61. Before issuing an import certificate, the competent authority may request that the cultural property to be imported be made available to them for a physical inspection at the customs office or in other premises under their jurisdiction, where the property is temporarily stored. By decision of the competent authority, the physical inspection may be conducted via a remote video connection. The remote inspection will be conducted by an accredited	Compatibil		

		controlul fizic poate fi efectuat prin intermediul unei conexiuni video la distanță. Controlul la distanță va fi efectuat de către un expert acreditat în domeniu, care va întocmi un raport în acest sens.	expert in the field, who will prepare a report on the matter.			
(4) Orice costuri legate de o cerere de licență de import sunt suportate de solicitant.	4. Any costs related to an application for an import license shall be borne by the applicant.	62. Costurile pentru emiterea certificatului de import vor fi suportate de solicitant.	62. The costs for issuing the import certificate shall be borne by the applicant.	Compatibil		
(5) O autoritate competentă poate revoca o licență de import eliberată, în cazul în care condițiile în care a fost acordată nu mai sunt îndeplinite. Decizia administrativă de revocare a licenței de import, însoțită de o expunere de motive și de informații privind procedura de contestare, se comunică titularului licenței de import prin intermediul sistemului ICG. Revocarea unei licențe de import trebuie să declanșeze o alertă în sistemul ICG, informând autoritățile	5. A competent authority may revoke an import licence it has issued, if the conditions under which it was granted are no longer met. The administrative decision revoking the import licence, together with a	63. Autoritatea competentă poate revoca un certificat de import eliberat, în cazul în care condițiile în care acesta a fost emis nu mai sunt valabile. Decizia de	63. The competent authority may revoke an issued import certificate in the event that the conditions under which it was issued are no longer valid. The decision to revoke the import certificate, accompanied by the justification for the	Compatibil		

vamale și autoritățile competente din celelalte state membre.	statement of reasons and information on the appeal procedure, shall be communicated to the holder of the import licence via the ICG system. The revocation of an import licence shall trigger an alert in the ICG system, informing the other Member States customs and competent authorities.	revocare a certificatului de import, însoțită de argumentarea revocării și de informații privind procedura de contestare, se comunică titularului certificatului de import prin intermediul SI RCBCM;	revocation and information regarding the appeal procedure, shall be communicated to the holder of the import certificate through the IS RCBCM;			
(6) Utilizarea licențelor de import nu trebuie să afecteze obligațiile legate de formalitățile vamale de import sau documentele conexe.	6. The use of import licences shall not affect obligations related to customs import formalities or related documents.	64.Utilizarea certificatelor de import nu va afecta obligațiile legate de formalitățile vamale de import sau documentele conexe.	64. The use of import certificates shall not affect the obligations related to import customs formalities or related documents.	Compatibil		
Articolul 7 Coerența licențelor de import eliberate						
(1) Titularul unui bun cultural pentru care a fost eliberată o licență de import înainte de exportul sau reexportul acestuia	1. The holder of a cultural good for which an import licence has been issued prior to its	65.Titularul unui bun cultural pentru care a fost eliberat un	65. The holder of a cultural property for which an import certificate has been issued prior to its	Compatibil	Diferență de redactare	

din Uniune poate face trimitere la licența respectivă în orice nouă cerere de import.	export or re-export from the Union may refer to that licence in any new application for import.	certificat de import înainte de exportul sau reexportul acestuia din Republica Moldova poate face trimitere la certificatul respectiv în orice nouă cerere de import.	export or re-export from the Republic of Moldova may refer to that certificate in any new import application.			
(2) Solicitantul trebuie să demonstreze că bunul cultural a fost exportat sau reexportat de pe teritoriul vamal al Uniunii și că bunul cultural pentru care se solicită o licență de import este același cu cel care a făcut obiectul licenței anterioare. Autoritatea competentă trebuie să verifice dacă aceste condiții sunt îndeplinite și să elibereze o nouă licență de import, pe baza elementelor licenței anterioare, cu excepția cazului în care, pe baza unor informații noi, are îndoieli întemeiate cu privire la exportul legal al bunului cultural din țara de interes.	2. The applicant shall demonstrate that the cultural good has been exported or re-exported from the customs territory of the Union, and that the cultural good for which an import licence is applied for is the same as the one previously licenced. The competent authority shall verify whether these conditions are met and shall issue a new import licence, based on the elements of the	66.Solicitantul trebuie să demonstreze că bunul cultural a fost exportat sau reexportat de pe teritoriul vamal al țărilor de ieșire și că bunul cultural pentru care se solicită un certificat de import este același, care a făcut obiectul certificatului anterior. Autoritatea competentă verifică dacă aceste condiții	66. The applicant must demonstrate that the cultural property was exported or re-exported from the customs territory of the countries of exit and that the cultural property for which an import certificate is requested is the same as the one that was the subject of the previous certificate. The competent authority verifies whether these conditions are met and issues a new import certificate based on the elements of the	Compatibil	Diferență de redactare	

	previous one, unless it has reasonable doubts about the legal export of the cultural good from the country of interest, based on new information.	sunt îndeplinite și eliberează un nou certificat de import, pe baza elementelor certificatului anterior, cu excepția cazului în care, pe baza unor informații noi, are îndoieli întemeiate cu privire la exportul legal al bunului cultural din țara de ieșire.	previous certificate, unless, based on new information, it has reasonable doubts regarding the legal export of the cultural property from the country of exit.			
Articolul 8 Lista documentelor justificative pentru dovedirea provenienței legale în cadrul unei cereri de licență de import						
(1) Solicitantul trebuie să prezinte autorității competente elemente de probă care să ateste că bunul cultural în cauză a fost exportat din țara de interes în conformitate cu actele cu putere de lege și cu normele administrative ale acesteia, sau trebuie să facă dovada absenței unor astfel de acte cu putere de lege și norme administrative la momentul în care bunul cultural a fost scos de pe teritoriul său. În particular:	1. The applicant shall provide evidence to the competent authority that the cultural good in question has been exported from the country of interest in accordance with its laws and regulations or shall provide evidence of the absence of such	67.Solicitantul trebuie să prezinte autorității competente elemente de probă care să ateste că bunul cultural în cauză a fost exportat din țara de ieșire în conformitate cu actele normative și	67. The applicant must present to the competent authority evidence demonstrating that the cultural property in question was exported from the country of exit in accordance with its normative and administrative acts, or must provide proof of the absence of such legal	Compatibil		

(a) cererea de licență de import trebuie să includă o declarație semnată prin care solicitantul își asumă în mod explicit responsabilitatea pentru veridicitatea tuturor declarațiilor făcute în cadrul cererii și declară că a dat dovadă de deplina diligență necesară pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes; (b) în cazul în care actele cu putere de lege și normele administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său obligației de a obține o autorizație prealabilă, solicitantul trebuie să încarce în sistemul ICG copii ale certificatelor de export sau ale licențelor de export relevante eliberate de autoritatea publică competentă din țara de interes, certificând că exportul bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta; (c) cererea trebuie să fie însoțită de fotografii color ale obiectului, pe fond neutru, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa II; (d) în sprijinul unei cereri de licență de import pot fi prezentate și alte	laws and regulations at the time the cultural good was taken out of its territory. In particular: (a) The import licence application shall include a signed declaration by which the applicant explicitly assumes responsibility for the veracity of all statements made in the application and states that they have exercised all due diligence to ensure that the cultural good they intend to import has been exported legally from the country of interest. (b) Where the laws and regulations of the country of interest subject the export of cultural goods from its territory to the obligation to obtain a prior authorisation, the	administrative ale acesteia, sau trebuie să facă dovada absenței unor astfel de prevederi legale la momentul în care bunul cultural a fost scos de pe teritoriul său, după cum urmează: 67.1. cererea de certificat de import trebuie să includă o declarație semnată prin care solicitantul își asumă în mod explicit responsabilitatea pentru veridicitatea tuturor declarațiilor făcute în cadrul cererii și declară că a dat dovadă de deplina diligență	provisions at the time the cultural property was removed from its territory, as follows: 67.1. the application for an import certificate must include a signed declaration by which the applicant explicitly assumes responsibility for the veracity of all statements made within the application and declares that they have exercised all necessary due diligence to ensure that the cultural property they intend to import was legally exported from the country of interest; 67.2. if the normative and administrative acts of the country of interest subject the export of cultural property from its territory to the obligation of			
---	--	--	---	--	--	--

documente, enumerate mai jos, fără ca lista acestora să fie exhaustivă: (i) documente vamale furnizând elemente de probă privind mișcările anterioare ale bunului cultural; (ii) facturi de vânzare; (iii) documente de asigurări; (iv) documente de transport; (v) rapoarte privind starea bunului; (vi) titluri de proprietate, inclusiv testamente notariale sau testamente olografe declarate valabile în temeiul legislației țării în care au fost întocmite; (vii) declarații sub jurământ ale exportatorului, ale vânzătorului sau ale unei alte părți terțe, care au fost întocmite într-o țară terță și sunt în conformitate cu legislația acesteia, atestând data la care bunul cultural a părăsit țara terță în care a fost creat sau descoperit, sau alte evenimente care să demonstreze proveniența sa legală; (viii) evaluări ale experților; (ix) publicații ale muzeelor, cataloage de expoziții; articole în periodice relevante; (x) cataloage de licitații, reclame și alte materiale comerciale promoționale; (xi) elemente de probă fotografice sau cinematografice care să demonstreze legalitatea exportului bunului cultural din	applicant shall upload to the ICG system copies of the relevant export certificates or export licences issued by the competent public authority of the country of interest, certifying that the export of the cultural good in question was duly authorised by them. (c) The application shall be accompanied by photographs in colour of the object against a neutral background, following the specifications set out in Annex II. (d) Other types of documents to submit in support of an import licence application may be, but are not limited to the following: (i) customs documentation providing evidence	necesară pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes; 67.2. în cazul în care actele normative și administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său obligației de a obține o autorizație prealabilă, solicitantul trebuie să prezinte SECBCM copii ale certificatelor de export sau ale actelor relevante eliberate de autoritatea	obtaining a prior authorization, the applicant must present to the SECBCM copies of the export certificates or relevant documents issued by the competent public authority of the country of interest, certifying that the export of the cultural property in question was properly authorized by it; 67.3. the application must be accompanied by color photographs of the property, on a neutral background, in accordance with the specifications provided in Annex No. 15; 67.4. other documents may also be presented in support of an application for an import certificate, as follows, without this			
--	--	---	--	--	--	--

țara de interes sau care să permită determinarea momentului în care acesta se afla în țara de interes sau în care a ieșit de pe teritoriul acesteia.	as to past movements of the cultural good; (ii) sales invoices; (iii) insurance documents; (iv) transport documents; (v) condition reports; (vi) property titles, including notarised wills or handwritten testaments declared valid under the laws of the country where they were established; (vii) declarations under oath of the exporter, the seller or other third party, which were made in a third country and in accordance with its laws, testifying as to the date on which the cultural good has left the third country where it was created or discovered or other events supporting its licit provenance;	publică competentă din țara de interes, certificând că exportul bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta; 67.3. cererea trebuie să fie însoțită de fotografii color ale bunului, pe fond neutru, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa nr. 15; 67.4. în sprijinul unei cereri de certificat de import pot fi prezentate și alte documente, după cum urmează, fără ca lista	list being exhaustive: 1) customs documents providing evidence regarding the prior circulation of the cultural property; 2) fiscal receipts; 3) insurance policy; 4) transport documents; 5) expert reports on the state of conservation of the property; 6) titles of ownership, including a certificate of inheritance, declared valid under the laws of the country in which they were issued; 7) self-declarations by the exporter, seller, or another third party, which were drawn up in a third country and are in accordance with its legislation, attesting to the date on which the cultural property			
---	--	--	--	--	--	--

	(viii) expert appraisals; (ix) publications of museums, exhibition catalogues; articles in related periodicals; (x) auction catalogues, advertisements and other promotional sales material; (xi) photographic or cinematographic evidence, which supports the legality of export of the cultural good from the country of interest or allows to determine when it was located there or when it exited its territory.	acestora să fie exhaustivă: 1) docum ente vamale furnizând elemente de probă privind circulația anterioară a bunului cultural; 2) bonuri fiscale; 3) poliță de asigurare; 4) docum ente de transport; 5) rapoart e de expertiză privind starea de conservare a bunului; 6) titluri de proprietate, inclusiv certificat de moștenitor, declarate valabile în temeiul legislației țării	left the third country where it was created or discovered, or other events demonstrating its legal provenance; 8) nominal expert evaluations; 9) museum publications, exhibition catalogs, articles in relevant periodicals; 10) auction catalogs, advertisements, and other commercial promotional materials; 11) photographic or cinematographic evidence demonstrating the legality of the export of the cultural property from the country of interest or allowing the determination of the time when it was in the country of interest or when it left its territory.			
--	---	---	---	--	--	--

		în care au fost întocmite; 7) declara ții pe propria răspundere ale exportatorului, ale vânzătorului sau ale unei alte părți terțe, care au fost întocmite într- o țară terță și sunt în conformitate cu legislația acesteia, atestând data la care bunul cultural a părăsit țara terță în care a fost creat sau descoperit, sau alte evenimente care să demonstreze proveniența sa legală; 8) evaluă ri nominale ale experților;				
--	--	--	--	--	--	--

		9) public ații ale muzeelor, cataloage de expoziții, articole în periodice relevante; 10) cataloa ge de licitații, reclame și alte materiale comerciale promoționale; 11) elemen te de probă fotografice sau cinematografic e care să demonstreze legalitatea exportului bunului cultural din țara de interes sau care să permită determinarea momentului în care acesta se afla în țara de interes sau în care a ieșit de				
--	--	---	--	--	--	--

		pe teritoriul acesteia.				
(2) Documentele și alte evidențe ale informațiilor enumerate la alineatul (1) litera (d) trebuie să fie evaluate în mod liber de autoritatea competentă, luând în considerare circumstanțele și riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.	2. The documents and other records of information listed under paragraph 1 point (d) shall be assessed freely by the competent authority, taking into consideration the circumstances and the perceived risk of illicit trade in each case.	68.Documentele și alte evidențe ale informațiilor enumerate la sbpct 67.4 trebuie să fie evaluate în mod liber de autoritatea competentă, luând în considerare circumstanțele și riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.	68.The documents and other evidence of information listed in sub-paragraph 67.4 must be freely evaluated by the competent authority, taking into account the circumstances and the risk of illicit trade perceived in each case.	Compatibil		
(3) Autoritatea competentă poate cere solicitantului să încarce traduceri oficiale ale documentelor menționate la alineatul (1) literele (b) și (d), într-o limbă oficială a statului membru relevant.	3. The competent authority may require the applicant to upload official translations of the documents referred to in paragraph 1 points (b) and (d) in an official language of the relevant Member State.	69.Autoritatea competentă poate cere solicitantului să prezinte traduceri oficiale ale documentelor menționate la sbpct. 67.2 și 67.4 în limba română.	69.The competent authority may request the applicant to present official translations of the documents mentioned in sub-paragraphs 67.2 and 67.4 into the Romanian language.	Compatibil		
Articolul 9 Norme procedurale privind prelucrarea cererilor de licențe de import						
(1) În conformitate cu articolul 4 alineatul (6) din Regulamentul (UE)	1. The competent authority may make multiple requests	70.Autoritatea competentă verifică dacă	70.The competent authority verifies whether the	Compatibil		

2019/880, autoritatea competentă poate formula mai multe cereri de informații suplimentare în termenul de 21 de zile prevăzut în dispoziția respectivă.	for additional information in accordance with Article 4(6) of Regulation (EU) 2019/880 within the 21-day time-limit laid down in that provision.	cererea este completă. În cazul dacă cererea este incompletă, autoritatea competentă poate cere solicitantului suplinirea dosarului cu informația lipsă, în termen de 21 de zile;	application is complete. In the event that the application is incomplete, the competent authority may request the applicant to supplement the file with the missing information within 21 days;			
(2) Solicitantul trebuie să furnizeze informațiile suplimentare solicitate în termen de 40 de zile, iar în cazul în care nu face acest lucru, cererea trebuie să fie respinsă. După ce solicitantul a transmis informațiile solicitate, autoritatea competentă trebuie să le examineze și să ia o decizie în termen de 90 de zile. Dacă autoritatea competentă a formulat mai multe cereri de informații, termenul de 90 de zile începe de la furnizarea ultimei informații de către solicitant.	2. The applicant shall provide the additional information requested within 40 days, failing which, the application shall be rejected. Once the applicant has submitted the requested information, the competent authority shall examine it and make a decision within 90 days. If the competent authority has made multiple requests for information, the 90-day period	71. Solicitantul este obligat să furnizeze informațiile suplimentare în termen de 40 de zile din momentul solicitării. Dacă termenul a fost depășit ori informațiile suplimentare nu au fost oferite, cererea este respinsă;	71. The applicant is obliged to provide the additional information within 40 days from the moment of the request. If the deadline has expired or the additional information has not been provided, the application is rejected;	Compatibil		

	shall start from the submission of the last piece of information by the applicant.					
(3) În cazul în care o cerere de licență de import este depusă într-un alt stat membru decât cel în care este stabilit solicitantul, sistemul ICG notifică autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit solicitantul.	3. Where an application for an import licence is submitted to a Member State other than the one in which the applicant is established, the ICG system shall notify the competent authority of the Member State where the applicant is established.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE.	
(4) În cazul în care autoritatea competentă care primește notificarea se află în posesia oricăror informații pe care le consideră relevante pentru prelucrarea cererii, ea trebuie să transmită aceste informații prin intermediul sistemului ICG autorității competente la care a fost depusă cererea de licență de import.	4. Where the competent authority that receives the notification is in possession of any information that it considers relevant for the processing of the application, it shall forward such information through the ICG system to the competent authority to which the import licence			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE.	

	application was submitted.					
(5) În cazul în care cererea nu este prezentată autorității care are competența de a elibera licența de import în temeiul articolului 4 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2019/880, autoritatea care a primit cererea trebuie să o transmită fără întârziere autorității competente corespunzătoare.	5. In case the application is not submitted to the authority which is competent to issue the import licence pursuant to Article 4(1) of Regulation (EU) 2019/880, the authority that received the application shall forward it to the appropriate competent authority without delay.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE.	
Articolul 10 Controalele privind licențele de import						
(1) Atunci când efectuează controale vamale în conformitate cu articolele 46-49 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, biroul vamal la care se depune declarația vamală de import pentru bunurile culturale trebuie să se asigure că bunurile prezentate corespund celor descrise în licența de import și că se face trimitere la licența respectivă în declarația vamală.	1. When carrying out customs controls in accordance with Articles 46 to 49 of Regulation (EU) No 952/2013, the customs office to which the customs declaration for the import of the cultural goods is lodged shall ensure that the goods presented correspond to those	73. Postul vamal la care se depune declarația vamală de import pentru bunurile culturale se va asigura că bunurile prezentate corespund celor descrise în certificatul de import și că în Declarația	73.The customs post where the import customs declaration for the cultural property is submitted shall ensure that the presented property corresponds to that described in the import certificate and that reference is made to the respective certificate in the	Compatibil		

	described in the import licence and that a reference is made to that licence in the customs declaration.	vamală se face trimitere la certificatul respectiv.	Customs Declaration.			
(2) În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de antrepozit vamal menționat la articolul 240 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, numărul de clasificare tarifară a bunurilor din TARIC trebuie menționat în declarația vamală.	2. Where cultural goods are placed under the customs warehousing procedure referred to in Article 240 of Regulation (EU) 952/2013, the tariff classification number of the goods in TARIC shall be stated in the customs declaration.			Incompatibil	Procedura de introducere a bunurilor pe teritoriul vamal al RM este reglementată de Codul vamal nr. 95/2021	
(3) În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, controalele menționate la alineatul (1) trebuie să fie efectuate de biroul vamal competent la care se prezintă licența de import în conformitate cu articolul 245 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 952/2013. La momentul prezentării lor în vamă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de clasificare tarifară a acestora din TARIC.	3. Where cultural goods are placed under the free zone procedure, the controls referred to in paragraph 1 shall be carried out by the competent customs office to which the import licence is presented in accordance with Article 245(1) of Regulation (EU) No 952/2013. The holder of the goods			Incompatibil	Obligația de indicare în declarația vamală a clasificării tarifare a bunurilor conform nomenclaturii TARIC este reglementată de actele normative vamale (Normele tehnice privind	

	shall indicate the tariff classification number of the goods in TARIC upon their presentation to customs.				cerințele în materie de date pentru completarea declarației vamale, aprobate prin Ordinul directorului Serviciului Vamal nr.563-O/2023).	
Articolul 11 Principii generale						
(1) Declarațiile importatorilor trebuie întocmite utilizând formularul prevăzut în acest scop în sistemul ICG, într-una dintre limbile oficiale ale statului membru în care bunul cultural urmează să fie importat și prezentat autorităților vamale.	1. Importer statements shall be drawn up using the form provided for this purpose in the ICG system, in one of the official languages of the Member State where the cultural good is to be imported and submitted to customs.	74. Declarațiile importatorilor vor fi întocmite conform modelului stabilit în anexa nr. 16, în limbile română ori engleză.	74. The importer's declarations shall be drawn up according to the template established in Annex No. 16, in either the Romanian or English language.	Compatibil		
(2) Cu excepția monedelor din categoria (e) din partea C a anexei la Regulamentul (UE) 2019/880, trebuie întocmită o declarație separată a importatorului pentru fiecare bun cultural care urmează să fie importat. O declarație a importatorului	2. With the exception of coins of category (e) of Part C of the Annex to Regulation (EU) 2019/880, a separate importer	75. Cu excepția monedelor din categoria 3) din anexa nr. 13, se întocmește o declarație	75. With the exception of coins in category 3) of Annex 13, a separate importer's declaration shall be prepared for each cultural object to be	Compatibil		

poate acoperi mai multe monede cu aceeași valoare nominală, compoziție a materialelor și origine, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa I la prezentul regulament.	statement shall be drawn up for each cultural good to be imported. More than one coin of the same denomination, material composition and origin may be covered under the same importer statement, following the specifications set out in Annex I to this Regulation.	separată a importatorului pentru fiecare bun cultural care urmează să fie importat. O declarație a importatorului poate acoperi mai multe monede cu aceeași valoare nominală, compoziție a materialelor și origine, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa nr. 15.	imported. An importer's declaration may cover multiple coins with the same face value, material composition, and origin, in accordance with the specifications set forth in Annex 15.			
(3) Pentru fiecare reimport ulterior al aceluiași bun cultural trebuie să se întocmească și să se depună o declarație a importatorului, cu excepția cazului în care se aplică o derogare prevăzută la articolul 3 alineatul (4) literele (a), (b) sau (c) din Regulamentul (UE) 2019/880.	3. An importer statement shall be drawn up and submitted for every subsequent re-importation of the same cultural good, unless an exemption laid down in points (a), (b) or (c) of Article 3(4) of Regulation (EU) 2019/880 applies.	76. Pentru fiecare reimport ulterior al aceluiași bun cultural trebuie să se întocmească și să se depună o declarație a importatorului, cu excepția: 1) bunurilor culturale	76. For each subsequent re-importation of the same cultural property, an importer's declaration must be drawn up and submitted, with the exception of: 1. cultural property which constitutes returned goods; 2. the importation of cultural property for			

		care sunt mărfuri reintroduse; 2) importului de bunuri culturale în scopul exclusiv de a asigura păstrarea lor în condiții de siguranță de către sau sub supravegherea unei autorități publice, cu intenția de a reintroduce aceste bunuri culturale atunci când situația o permite; 3) admite rii temporare, în sensul Secțiunii 13, pct. 102-105, a bunurilor culturale pe teritoriul vamal al Republicii Moldova în	the exclusive purpose of ensuring its safe keeping by or under the supervision of a public authority, with the intention of returning this cultural property when the situation permits; 3. temporary admission, within the meaning of Section 13, points 102-105, of cultural property into the customs territory of the Republic of Moldova for educational, scientific, conservation, restoration, exhibition, digitalization purposes, for performing arts, for the purpose of research conducted by academic institutions, or for the purpose of cooperation between museums			
--	--	---	---	--	--	--

		scopuri educaționale, științifice, de conservare, de restaurare, de expunere, de digitalizare, pentru arta spectacolului, în scopul cercetării efectuate de instituții academice sau în scopul cooperării între muzee sau instituții similare.	or similar institutions.			
Articolul 12 Lista documentelor justificative pentru dovedirea provenienței legale, care trebuie să se afle în posesia declarantului						
(1) Declarația importatorului trebuie să includă o declarație semnată prin care importatorul își asumă responsabilitatea și declară în mod explicit că a dat dovadă de deplina diligență necesară pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes.	1. The importer statement shall include a signed declaration by which the importer assumes responsibility and explicitly states that they have exercised all due diligence to ensure that the cultural good which they intend to import has been	77.Declarația importatorului trebuie să includă o declarație semnată prin care importatorul își asumă responsabilitatea și declară în mod explicit că a dat dovadă de deplina diligență	77.The importer's declaration must include a signed declaration by which the importer assumes responsibility and explicitly declares that they have exercised all necessary due diligence to ensure that the cultural property they intend to import was legally exported	Compatibil		

	exported legally from the country of interest.	necesară pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes.	from the country of interest.			
(2) Declarația importatorului trebuie să fie însoțită de informații standardizate – descriind bunul cultural în mod suficient de detaliat pentru a permite identificarea acestuia de către autoritățile vamale – inclusiv de fotografii color ale bunului cultural, pe un fond neutru, conform specificațiilor prevăzute în anexa II.	2. The importer statement shall be accompanied by standardised information describing the cultural good in sufficient detail for it to be identified by customs, including photographs in colour of the cultural goods against a neutral background, following the specifications set out in Annex II.	78.Declarația importatorului trebuie să fie însoțită de informații standardizate – descriind bunul cultural în mod suficient de detaliat pentru a permite identificarea acestuia de către autoritățile vamale – inclusiv de fotografii color ale bunului cultural, pe un fond neutru, conform specificațiilor prevăzute în anexa nr. 15.	78.The importer's declaration must be accompanied by standardized information – describing the cultural property in sufficient detail to allow its identification by the customs authorities – including color photographs of the cultural property, on a neutral background, in accordance with the specifications provided in Annex No. 15.	Compatibil		

(3) În cazul în care actele cu putere de lege și normele administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său unei autorizații prealabile, importatorul trebuie să aibă în posesie documentele de autorizare relevante eliberate de autoritatea publică competentă din țara de interes, certificând că exportul bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta. La cerere, această documentație trebuie să fie prezentată autorităților vamale.	3. Where the laws and regulations of the country of interest subject the export of cultural goods from its territory to obtaining a prior authorisation, the importer shall be in possession of the relevant permit documents issued by the competent public authority of the country of interest, certifying that the export of the cultural good in question was duly authorised by it. Upon request, that documentation shall be presented to customs.	79. În cazul în care actele legislative și administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său unei autorizații prealabile, importatorul trebuie să aibă în posesie documentele de autorizare relevante eliberate de autoritatea publică competentă din țara de interes, certificând că exportul bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta. La cerere, această documentație	79. In the event that the legislative and administrative acts of the country of interest subject the export of cultural property from its territory to a prior authorization, the importer must possess the relevant authorization documents issued by the competent public authority of the country of interest, certifying that the export of the cultural property in question was properly authorized by it. Upon request, this documentation must be presented to the customs authorities.	Compatibil		
---	--	---	--	------------	--	--

		trebuie să fie prezentată autorităților vamale.				
(4) Alte tipuri de documente pe care titularul bunurilor le-ar putea avea în posesie pentru a susține, la cerere, declarația sa de import, pot fi următoarele, fără ca lista să fie exhaustivă: (a) documente vamale furnizând elemente de probă privind mișcările anterioare ale bunului cultural; (b) facturi de vânzare; (c) documente de asigurări; (d) documente de transport; (e) rapoarte privind starea bunului; (f) titluri de proprietate, inclusiv testamente notariale sau testamente olografe declarate valabile în temeiul legislației țării în care au fost întocmite; (g) declarații sub jurământ ale exportatorului, ale vânzătorului sau ale unei alte părți terțe, care au fost întocmite într-o țară terță și sunt în conformitate cu legislația acesteia, atestând data la care bunul cultural a părăsit țara terță în care a fost creat sau descoperit, sau alte evenimente care să demonstreze proveniența sa legală; (h) evaluări ale experților;	4. Other types of documents which the holder of the goods could have in their possession to support, if so requested, their import statement may be, but are not limited to, the following: (a) customs documentation providing evidence as to past movements of the cultural good; (b) sales invoices; (c) insurance documents; (d) transport documents; (e) condition reports; (f) property titles, including notarised wills or handwritten testaments declared valid under the laws of the country where they were established;	80. În sprijinul unei declarații de import pot fi prezentate și alte documente, după cum urmează, fără ca lista acestora să fie exhaustivă: 1) documente vamale furnizând elemente de probă privind circulația anterioară a bunului cultural; 2) bonuri fiscale; 3) polițe de asigurări; 4) documente de transport; 5) rapoarte de expertiză	80. Other documents may also be presented in support of an import declaration, as follows, without this list being exhaustive: 1. customs documents providing evidence regarding the prior circulation of the cultural property; 2. fiscal receipts; 3. insurance policy; 4. transport documents; 5. expert reports on the state of conservation of the property; 6. titles of ownership, including a certificate of inheritance, declared valid under the laws of the country in which they were issued;	Compatibil		

(i) publicații ale muzeelor, cataloage de expoziții; articole în periodice relevante; (j) cataloage de licitații, reclame și alte materiale comerciale promoționale; (k) elemente de probă fotografice sau cinematografice care să demonstreze legalitatea exportului bunului cultural din țara de interes sau care să permită determinarea momentului în care acesta se afla în țara de interes sau în care a ieșit de pe teritoriul acesteia.	(g) declarations under oath of the exporter, the seller or other third party, which were made in a third country and in accordance with its laws, testifying as to the date on which the cultural good has left the third country where it was created or discovered or other events supporting its licit provenance; (h) expert appraisals; (i) publications of museums, exhibition catalogues; articles in related periodicals; (j) auction catalogues, advertisements and other promotional sales material; (k) photographic or cinematographic evidence, which supports the legality of export of the	privind starea de conservare a bunului; 6) titluri de proprietate, inclusiv certificat de moștenitor, declarate valabile în temeiul legislației țării în care au fost întocmite; 7) declarații pe propria răspundere ale exportatorului, ale vânzătorului sau ale unei alte părți terțe, care au fost întocmite într-o țară terță și sunt în conformitate cu legislația acesteia, atestând data la care bunul cultural a părăsit țara terță în care a fost creat sau	7. self-declarations by the exporter, seller, or another third party, which were drawn up in a third country and are in accordance with its legislation, attesting to the date on which the cultural property left the third country where it was created or discovered, or other events demonstrating its legal provenance; 8. nominal expert evaluations; 9. museum publications, exhibition catalogs, articles in relevant periodicals; 10. auction catalogs, advertisements, and other commercial promotional materials; 11. photographic or cinematographic evidence demonstrating the legality of the export of the cultural property			
--	--	---	--	--	--	--

	cultural good from the country of interest or allows to determine when it was located there or when it exited its territory.	descoperit, sau alte evenimente care să demonstreze proveniența sa legală; 8) evaluări nominale ale experților; 9) publicității ale muzeelor, cataloage de expoziții, articole în periodice relevante; 10) cataloage de licitații, reclame și alte materiale comerciale promoționale; 11) elemente de probă fotografice sau cinematografice care să demonstreze legalitatea exportului	from the country of interest or allowing the determination of the time when it was in the country of interest or when it left its territory.			
--	---	---	---	--	--	--

		bunului cultural din țara de interes sau care să permită determinarea momentului în care acesta se afla în țara de interes sau în care a ieșit de pe teritoriul acesteia.				
5) Documentele și alte evidențe ale informațiilor enumerate la alineatul (4) trebuie să fie evaluate în mod liber, pe baza circumstanțelor și luând în considerare riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.	5. The documents and other records of information listed under paragraph 4 shall be assessed freely, based on the circumstances and taking into consideration the perceived risk of illicit trade in each case.	81.Documentele și alte evidențe ale informațiilor enumerate la pct. 82 trebuie să fie evaluate în mod liber de autoritatea competentă, luând în considerare circumstanțele și riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.	81.The documents and other evidence of information listed in point 82 must be freely evaluated by the competent authority, taking into account the circumstances and the risk of illicit trade perceived in each case.	Compatibil		
(6) Autoritatea vamală poate cere titularului bunurilor să încarce traduceri oficiale ale documentelor menționate la alineatele (3) și (4), într-o limbă oficială a statului membru relevant.	6. The customs authority may require from the holder of the goods to upload official	82.Autoritatea competentă poate cere solicitantului să prezinte traduceri	82.The competent authority may request the applicant to present official translations of the documents	Compatibil		

	translations of the documents referred to in paragraphs 3 and 4 in an official language of the relevant Member State.	oficiale ale documentelor menționate la pct. 81 și 82 în limba română.	mentioned in points 81 and 82 into the Romanian language.			
Articolul 13 Controalele privind declarațiile de import						
(1) Atunci când efectuează controale vamale în conformitate cu articolele 46-49 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, biroul vamal la care se depune declarația vamală de import pentru bunurile culturale trebuie să se asigure că bunurile declarate corespund celor descrise în declarația importatorului și că se face o trimitere la declarația respectivă în declarația vamală.	1. When carrying out customs controls in accordance with Articles 46 to 49 of Regulation (EU) No 952/2013, the customs office to which the customs declaration for the import of the cultural goods is lodged shall ensure that the goods declared correspond to those described in the importer statement and that a reference is made to that statement in the customs declaration.	83. Postul vamal la care se depune declarația vamală de import pentru bunurile culturale trebuie să se asigure că bunurile declarate corespund celor descrise în declarația importatorului și că se face o trimitere la declarația respectivă în declarația vamală.	83. The customs post where the import customs declaration for the cultural property is submitted must ensure that the declared property corresponds to that described in the importer's declaration and that a reference is made to the respective declaration in the customs declaration.			
(2) În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de antrepozit vamal, numărul de clasificare tarifară a	2. Where cultural goods are placed under the customs warehousing procedure, the tariff			Incompatibil	Procedura de introducere a bunurilor pe teritoriul vamal al RM	

bunurilor din TARIC trebuie menționat în declarația vamală.	classification number of the goods in TARIC shall be stated in the customs declaration.				este reglementată de Codul vamal nr. 95/2021	
(3) În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, controalele menționate la alineatul (1) trebuie să fie efectuate de biroul vamal la care se prezintă declarația importatorului în conformitate cu articolul 245 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 952/2013. La momentul prezentării lor în vamă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de clasificare tarifară a acestora din TARIC.	3. Where the cultural goods are placed under the free zone procedure, the controls referred to in paragraph 1 shall be carried out by the customs office to which the importer statement is presented in accordance with Article 245(1) of Regulation (EU) No 952/2013. The holder of the goods shall indicate the tariff classification number of the goods in TARIC upon their presentation to customs.			Incompatibil	Obligația de indicare în declarația vamală a clasificării tarifare a bunurilor conform nomenclaturii TARIC este reglementată de actele normative vamale (Normele tehnice privind cerințele în materie de date pentru completarea declarației vamale, aprobate prin Ordinul directorului Serviciului Vamal nr.563-O/2023).	
Articolul 14 Implementarea ICG						

Comisia: (a) dezvoltă sistemul ICG ca modul independent al TRACES; (b) asigură funcționarea, întreținerea, sprijinul și orice actualizare sau dezvoltare necesară a sistemului ICG; (c) are acces la toate datele, informațiile și documentele din sistemul ICG în scopul elaborării de rapoarte anuale și al dezvoltării, funcționării și întreținerii sistemului; (d) asigură interconectarea dintre sistemul ICG și sistemele vamale naționale, prin intermediul Mediului aferent ghișeului unic al Uniunii pentru vămi.	The Commission shall: (a) develop the ICG system as an independent module of TRACES; (b) ensure the functioning, maintenance, support and any necessary update or development of the ICG system; (c) have access to all data, information and documents in the ICG system for the purpose of producing annual reports and for the development, functioning and maintenance of the system; (d) ensure the interconnection between the ICG system and national customs systems, via the European Union Single Window Environment for Customs.			Incompatibil	Aplicabilă direct din data aderării la UE.	
Articolul 15 Punctele de contact						

(1) Statele membre și Comisia desemnează puncte de contact cu scopul de a gestiona, coordona dezvoltarea, identifica prioritățile și monitoriza funcționarea corectă a sistemului ICG.	1. Member States and the Commission shall designate contact points for the purpose of managing, steering the development of, identifying priorities for and monitoring the correct operation of the ICG system.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE.	
(2) Punctul de contact al Comisiei trebuie să mențină și să actualizeze o listă a tuturor punctelor de contact și să pună această listă la dispoziția celorlalte puncte de contact.	2. The Commission contact point shall maintain and keep up to date a list of all contact points and make it available to the other contact points.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE.	
Articolul 16 Utilizarea numărului EORI						
Titularii de bunuri culturale care solicită o licență de import sau depun o declarație a importatorului trebuie să utilizeze un număr EORI pentru a se identifica.	Holders of cultural goods who apply for an import licence or submit an importer statement shall use an EORI number to identify themselves.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE.	
Articolul 17 Licențele de import electronice						
(1) Cererile electronice de licențe de import trebuie să fie completate în conformitate cu dicționarul de date din anexa I și	1. Electronic import licence applications shall be completed following the data	112. SI RCBCM asigură înregistrarea și procesarea	112. SI RCBCM ensures the registration and processing of electronic	Parțial compatibil	Va putea fi aplicabilă integral din data aderării la UE	

trebuie să fie semnate de titularul bunurilor cu semnătura sa electronică.	dictionary in Annex I and shall be signed by the holder of the goods with their electronic signature.	cererilor electronice pentru eliberarea certificatului de import sau a declarației importatorului, în conformitate cu dicționarul de date pentru întocmirea descrierilor generale, a certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor prevăzut în anexa nr. 15 și cu etapele procedurale stabilite în capitolul VI din anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor	applications for the issuance of import certificates or importer declarations, in accordance with the data dictionary for the preparation of general descriptions, import certificates, and importer declarations set forth in Annex No. 15 and the procedural steps set forth in Chapter VI of Annex No. 1 to Government Decision No. 138/2026 on the establishment of the “Register of the Circulation of Movable Cultural Property” Information System.			
--	---	---	--	--	--	--

		culturale mobile.				
(2) Licențele electronice de import trebuie să fie semnate de funcționarul responsabil cu autorizarea al autorității competente, cu semnătura sa electronică, sigilate cu un sigiliu electronic avansat sau calificat al autorității competente emitente și apoi sigilate de sistemul ICG cu un sigiliu electronic avansat sau calificat.	2. Electronic import licences shall be signed by the authorising officer of the competent authority with their electronic signature, sealed with an advanced or qualified electronic seal of the issuing competent authority, and then sealed by the ICG system with an advanced or qualified electronic seal.	112. SI RCBCM asigură înregistrarea și procesarea cererilor electronice pentru eliberarea certificatului de import sau a declarației importatorului, în conformitate cu dicționarul de date pentru întocmirea descrierilor generale, a certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor prevăzut în anexa nr. 15 și cu etapele procedurale stabilite în capitolul VI din anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la	112. SI RCBCM ensures the registration and processing of electronic applications for the issuance of import certificates or importer declarations, in accordance with the data dictionary for the preparation of general descriptions, import certificates, and importer declarations set forth in Annex No. 15 and the procedural steps set forth in Chapter VI of Annex No. 1 to Government Decision No. 138/2026 on the establishment of the “Register of the Circulation of Movable Cultural Property” Information System.	Parțial compatibil	Va putea fi aplicabilă integral din data aderării la UE	

		instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile.				
(3) Următoarele etape ale procesului de eliberare a unei licențe de import electronice trebuie să fie marcate cu o marcă temporală electronică calificată: (a) depunerea cererii de către titularul bunurilor; (b) orice fel de cerere adresată solicitantului de către autoritatea competentă, privind furnizarea unor informații lipsă sau a unor informații suplimentare în conformitate cu articolul 4 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2019/880; (c) orice transmitere de informații sau documente suplimentare de către solicitant, în urma unei cereri din partea autorității competente; (d) orice decizie luată cu privire la cerere de către autoritatea competentă; (e) expirarea unei perioade de 90 de zile de la primirea cererii complete, fără ca autoritatea competentă să fi luat o decizie.	3. The following steps in the process of issuing an electronic import licence shall be marked with an electronic qualified time stamp: (a) the submission of the application by the holder of the goods; (b) any request by the competent authority for missing or additional information from the applicant in accordance with Article 4(6) of Regulation (EU) 2019/880; (c) any submission of additional information or document by the applicant, following	112. SI RCBCM asigură înregistrarea și procesarea cererilor electronice pentru eliberarea certificatului de import sau a declarației importatorului, în conformitate cu dicționarul de date pentru întocmirea descrierilor generale, a certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor prevăzut în anexa nr. 15 și cu etapele procedurale stabilite în	112. SI RCBCM ensures the registration and processing of electronic applications for the issuance of import certificates or importer declarations, in accordance with the data dictionary for the preparation of general descriptions, import certificates, and importer declarations set forth in Annex No. 15 and the procedural steps set forth in Chapter VI of Annex No. 1 to Government Decision No. 138/2026 on the establishment of the “Register of the	Parțial compatibil	Va putea fi aplicabilă integral din data aderării la UE	

	a request from the competent authority; (d) any decision taken on the application by the competent authority; (e) the expiry of a 90-day period following the reception of the complete application, without a decision by the competent authority.	capitolul VI din anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile.	Circulation of Movable Cultural Property” Information System.			
Articolul 18 Declarațiile electronice ale importatorului						
(1) Declarațiile electronice ale importatorului se întocmesc utilizând sistemul ICG, în cel puțin una dintre limbile oficiale ale statului membru în care bunurile sunt plasate pentru prima dată sub unul dintre regimurile vamale menționate la articolul 2 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2019/880. Acestea se completează în conformitate cu dicționarul de date din anexa I.	1. The electronic importer statements shall be drawn up using the ICG system in at least one of the official languages of the Member State where the goods are placed for the first time under one of the customs procedures referred to in Article 2(3) of Regulation (EU) 2019/880. They shall be completed	112. SI RCBCM asigură înregistrarea și procesarea cererilor electronice pentru eliberarea certificatului de import sau a declarației importatorului, în conformitate cu dicționarul de date pentru întocmirea descrierilor	112. SI RCBCM ensures the registration and processing of electronic applications for the issuance of import certificates or importer declarations, in accordance with the data dictionary for the preparation of general descriptions, import certificates, and importer declarations set	Parțial compatibil	Va putea fi aplicabilă integral din data aderării la UE	

	following the data dictionary in Annex I.	generale, a certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor prevăzut în anexa nr. 15 și cu etapele procedurale stabilite în capitolul VI din anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile.	forth in Annex No. 15 and the procedural steps set forth in Chapter VI of Annex No. 1 to Government Decision No. 138/2026 on the establishment of the “Register of the Circulation of Movable Cultural Property” Information System.			
(2) Declarațiile electronice ale importatorului trebuie să fie semnate de titularul bunurilor cu semnătura sa electronică și să fie sigilate de TRACES cu un sigiliu electronic avansat sau calificat.	2. Electronic importer statements shall be signed by the holder of the goods with their electronic signature and shall be sealed by Traces with an advanced or qualified electronic seal.	112. SI RCBCM asigură înregistrarea și procesarea cererilor electronice pentru eliberarea certificatului de import sau a declarației	112. SI RCBCM ensures the registration and processing of electronic applications for the issuance of import certificates or importer declarations, in accordance with the data dictionary for	Incompatibil	Va putea fi aplicabilă integral din data aderării la UE	

		importatorului, în conformitate cu dicționarul de date pentru întocmirea descrierilor generale, a certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor prevăzut în anexa nr. 15 și cu etapele procedurale stabilite în capitolul VI din anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile.	the preparation of general descriptions, import certificates, and importer declarations set forth in Annex No. 15 and the procedural steps set forth in Chapter VI of Annex No. 1 to Government Decision No. 138/2026 on the establishment of the “Register of the Circulation of Movable Cultural Property” Information System.			
Articolul 19 Accesul la licențele de import, la declarațiile importatorilor și la descrierile generale din sistemul ICG						
(1) Fiecare titular al bunurilor trebuie să aibă acces, în sistemul ICG, la propriile licențe de import, declarații ale	1. Each holder of the goods shall have access to their own import licences, importer statements			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE.	

importatorilor și descrieri generale menționate la articolul 4.	and general descriptions referred to in Article 4, in the ICG system.					
(2) Autoritățile vamale și autoritățile competente trebuie să aibă acces la licențele de import cu privire la care s-a luat o decizie, la declarațiile importatorilor și la descrierile generale menționate la articolul 4.	2. Customs and competent authorities shall have access to import licences on which a decision has been made, to importer statements and to general descriptions referred to in Article 4.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE.	
(3) Fără a aduce atingere dreptului de acces al Comisiei în temeiul articolului 14 litera (c), autoritățile care nu au fost implicate în gestionarea, producerea sau transmiterea de date, informații sau documente în sistemul ICG, sau persoanele care nu au fost implicate în operațiunile de import relevante nu au acces la aceste date, informații sau documente.	3. Without prejudice to the Commission's right of access pursuant to Article 14 point (c), authorities which have not been involved in the handling, production or transmission of data, information or documents in the ICG system, or persons who have not been involved in the relevant import operations, shall not have access to such data, information or			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	

	documents.					
(4) Prin derogare de la alineatul (3), titularii bunurilor pot acorda acces la propriile licențe de import, declarații ale importatorilor sau descrieri generale menționate la articolul 4 unui titular ulterior al bunurilor, prin intermediul sistemului ICG.	4. By way of derogation from paragraph 3, holders of the goods may provide access to their import licences, importer statements or general descriptions referred to in Article 4 to a subsequent holder of the goods through the ICG system.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
Articolul 20 Exercitarea în comun a competenței de operator						
(1) Comisia și statele membre sunt considerate operatori de date pentru prelucrarea datelor personale necesare pentru instituirea, exploatarea și întreținerea sistemului ICG.	1. The Commission and the Member States shall be regarded as data controllers of the processing of personal data necessary for the establishment, operation and maintenance of the ICG system.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
(2) Comisia are următoarele responsabilități: (a) determinarea și implementarea mijloacelor tehnice în sistemul ICG pentru a informa persoanele vizate și a le permite să-și exercite drepturile;	2. The Commission shall be responsible for: (a) determining and implementing the technical means in the ICG system to			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	

(b) asigurarea securității prelucrării datelor; (c) determinarea categoriilor propriului personal și ale furnizorilor externi cărora li se poate acorda accesul la sistem; (d) notificarea și comunicarea oricăror încălcări ale securității datelor cu caracter personal din cadrul sistemului ICG către Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, în temeiul articolului 34 din Regulamentul (UE) 2018/1725 și, respectiv, către persoanele vizate, în temeiul articolului 35 din regulamentul menționat; (e) asigurarea faptului că propriul personal și furnizorii externi sunt instruiți în mod adecvat pentru a-și îndeplini sarcinile din cadrul sistemului ICG în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1725.	inform data subjects and enable them to exercise their rights; (b) ensuring the security of processing; (c) determining the categories of its staff and external providers to whom access to the system may be granted. (d) notifying and communicating any personal data breach of the ICG systems to the European Data Protection Supervisor, pursuant to Article 34 of Regulation (EU) 2018/1725 and to the data subjects pursuant to Article 35 of that Regulation, respectively; (e) ensuring that its staff and external providers are adequately trained to perform their tasks within the ICG system in					
--	--	--	--	--	--	--

	accordance with Regulation (EU) 2018/1725;					
(3) Autoritățile vamale și autoritățile competente ale statelor membre sunt responsabile pentru: (a) asigurarea faptului că drepturile persoanelor vizate sunt exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului (11) și cu prezentul regulament; (b) asigurarea securității și a confidențialității datelor cu caracter personal în conformitate cu secțiunea 2 a capitolului IV din Regulamentul (UE) 2016/679; (c) desemnarea personalului și a experților care urmează să aibă acces la sistemul ICG; (d) asigurarea faptului că personalul și experții care accesează sistemul ICG sunt instruiți în mod adecvat pentru a-și îndeplini sarcinile în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 și, după caz, cu Directiva (UE) 2016/680 al Parlamentului European și al Consiliului.	3. Member States customs and competent authorities shall be responsible for: (a) ensuring that the data subject's rights are exercised in compliance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (11) and with this Regulation; (b) ensuring the security and confidentiality of personal data pursuant to Section 2 of Chapter IV of Regulation (EU) 2016/679; (c) designating the staff and experts that are to have access to the ICG system; (d) ensuring that staff and experts accessing the ICG system are	113. Prelucrarea datelor se efectuează cu respectarea principiilor legalității, proporționalității, minimizării datelor și limitării scopului, în conformitate cu prevederile Legii nr. 195/2024 privind protecția datelor cu caracter personal. SECBCM este responsabilă pentru legalitatea prelucrării datelor pe care le obține și sunt accesibile exclusiv personalului autorizat, în limitele	113.Data processing is carried out in compliance with the principles of legality, proportionality, data minimization, and purpose limitation, in accordance with the provisions of Law No. 195/2024 on the Protection of Personal Data. SECBCM is responsible for the legality of the processing of data it obtains, and such data is accessible exclusively to authorized personnel, within the limits of their functional duties.	Parțial compatibil	Reglementare adaptată specificului legislației naționale	

	adequately trained to perform their tasks in accordance with Regulation (EU) 2016/679 and, where relevant, with Directive (EU) 2016/680 of the European Parliament and of the Council (12).	atribuțiilor funcționale.				
(4) Comisia și statele membre încheie o înțelegere, sub forma unui acord, privind exercitarea în comun a competenței de operator, în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului regulament.	4. The Commission and the Member States shall enter into a joint controllership arrangement in the form of an agreement at the latest three years after the entry into force of this Regulation.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
Articolul 21 Actualizarea listelor birourilor vamale desemnate						
Statele membre actualizează în permanență sistemul ICG cu listele birourilor vamale competente în ceea ce privește importul bunurilor culturale, în temeiul articolului 6 din Regulamentul (UE) 2019/880.	Member States shall keep the ICG system updated with lists of the customs offices competent to handle the import of cultural goods, pursuant to Article 6 of Regulation (EU) 2019/880.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
Articolul 22 Disponibilitatea sistemelor electronice						

(1) Comisia și statele membre încheie acorduri operaționale care stabilesc cerințele practice legate de disponibilitatea și funcționarea sistemului ICG, precum și de asigurarea continuității activității.	1. The Commission and the Member States shall conclude operational agreements laying down the practical requirements for the availability and performance of the ICG system as well as for business continuity.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
(2) Sistemul ICG trebuie menținut în permanență disponibil, cu excepția cazurilor următoare: (a) în cazuri specifice legate de utilizarea sistemului electronic, stabilite în acordurile menționate la alineatul (1) sau la nivel național, în absența acordurilor respective; (b) în caz de forță majoră.	2. The ICG system shall be kept permanently available, except in the following cases: (a) in specific cases related to the use of the electronic system laid down in the agreements referred to in paragraph 1 or, at national level, in the absence of those agreements; (b) in the case of force majeure.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
Articolul 23 Măsuri de contingență						
(1) Punctele de contact pentru sistemul ICG trebuie să mențină un registru public online conținând un model electronic	1. The ICG system contact points shall maintain an online public repository containing a			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	

inscripționabil pentru toate documentele care pot fi emise în cadrul sistemului ICG.	writeable electronic template of all documents that may be issued in the ICG system.					
(2) În cazul în care sistemul ICG sau una dintre funcționalitățile sale este indisponibilă timp de peste opt ore, utilizatorii pot utiliza modelul electronic inscripționabil menționat la alineatul (1).	2. Where the ICG system, or one of its functionalities is unavailable for more than eight hours, users may use the writeable electronic template referred to in paragraph 1.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
(3) Statele membre stabilesc propriile măsuri operaționale naționale pentru depunerea declarațiilor importatorilor și prelucrarea cererilor de licențe de import în cursul oricărei perioade de indisponibilitate a sistemului ICG.	3. Member States shall determine their national operational details for the submission of importer statements and processing of applications for import licences during any unavailability of the ICG system.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
4) Odată ce sistemul ICG sau funcționalitatea indisponibilă devine din nou disponibilă, operatorii trebuie să utilizeze documentele create în conformitate cu alineatul (2) pentru a înregistra aceleași informații în sistem.	4. Once the ICG system or the unavailable functionality become available again, operators shall use the documents			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	

	created in accordance with paragraph 2, to record the same information in the system.					
Articolul 24 Securitatea sistemului ICG						
(1) Atunci când dezvoltă, întrețin și utilizează sistemul ICG, statele membre și Comisia stabilesc și mențin dispoziții de securitate adecvate pentru funcționarea efectivă, fiabilă și securizată a sistemului. Acestea se asigură, de asemenea, că sunt instituite măsuri pentru verificarea sursei datelor și pentru protecția datelor împotriva riscului de acces neautorizat, pierdere, modificare sau distrugere.	1. When developing, maintaining and using the ICG system, the Member States and the Commission shall establish and maintain adequate security arrangements for its effective, reliable and secure operation. They shall also ensure that measures are in place for checking the source of data and for protecting data against the risk of unauthorised access, loss, alteration or destruction.			Prevedere UE netranspusă.	Notă: Conform pct. 113.În vederea asigurării evidenței unitare, trasabilității și monitorizării circulației bunurilor culturale mobile, se utilizează Sistemul informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile” (în continuare – SI RBCM), sistem informațional de stat, intern, dezvoltat și administrat în conformitate	

					cu Regulamentul privind modul de ținere a Registrului circulației bunurilor culturale mobile. Sistemul este dezvoltat ca mecanism informațional intern, analog principiilor aplicabile sistemelor europene de evidență a circulației bunurilor culturale. Aplicabilă direct din data aderării la UE	
(2) Fiecare introducere, modificare și ștergere a datelor trebuie înregistrată însoțită de informații care să specifice motivul și ora exactă a prelucrării și să identifice persoana care a efectuat prelucrarea.	2. Each input, modification and deletion of data shall be recorded together with information giving the reason for and exact time of such processing and identifying the			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE.	

	person who carried it out.					
(3) Statele membre se informează reciproc, informează Comisia și, dacă este cazul, informează operatorul economic în cauză cu privire la toate încălcările efective sau suspectate ale securității sistemului ICG.	3. The Member States shall inform each other, the Commission and, where appropriate, the operator concerned of all actual or suspected breaches of security of the ICG system.			Prevedere UE netranspusă.	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
Articolul 25 Intrare în vigoare						
Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.	This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.	Prevederi UE neaplicabile	Inapplicable UE provisions	Incompatibil	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
Se aplică de la data menționată la articolul 16 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) 2019/880.	It shall apply from the date referred to in Article 16(2) point (b) of Regulation (EU) 2019/880.			Incompatibil	Aplicabilă direct din data aderării la UE	
ANEXA I						
Dicționar de date și specificații pentru întocmirea descrierilor generale, a licențelor de import și a declarațiilor importatorilor						
Anexa I Dicționar de date și specificații pentru întocmirea descrierilor generale, a licențelor de import și a declarațiilor importatorilor	Anexa nr. 15 Dicționar de date și specificații pentru întocmirea certificatelor de import și a					

	declarațiilor importatorilor					
ANNEX I Data dictionary and specifications for drawing up general descriptions, import licences and importer statements			Anexa nr. 15 Dicționar de date și specificații pentru întocmirea descrierilor generale, a certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor			

Box	Description
PART I	
Holder of the goods	
	Document type
	Select the document type: general description, import licence, importer statement
I.1	Reference number
	This is the unique alphanumeric code assigned to the document by the ICG system.
I.2	Status
	This is the status of the document in the ICG system.
I.3	QR Code
	This is the unique machine-readable optical label assigned by the ICG system, which hyperlinks to the electronic version of the document.
I.4	National Reference(*)
	The competent authority can use this box to indicate the unique national alphanumeric code assigned to the document.
I.5	Local Reference(*)
	The holder of the good can use this box to indicate the unique alphanumeric code assigned to the document for the holder's internal use.
I.6	Country of import and competent authority or customs office
	Select the Member State of import, i.e. the Member State where the cultural good is to be imported for the first time, and For an import licence: Select the appropriate competent authority in the Member State of import For importer statement: Select the customs office
I.7	Derogations(*)
	For importer statement only Use this box in case the cultural goods are subject to the following derogation: — Import (temporary admission procedure) for a commercial art fair
I.8	Destination
	For importer statement only Select the Member State where the cultural goods are to be temporarily admitted when the derogation is applied. Indicate the name of the art fair and the address of the art fair venue.

Casetă	Descriere
PARTEA I	
Titularul bunurilor culturale	
	Tipul documentului
	Se va selecta tipul documentului: descriere generală, certificat de import, declarație a importatorului
I.1	Numărul de referință
	Acesta este codul alfanumeric unic atribuit documentului de SI RCBCM
I.2	Starea
	Aceasta este statutul documentului în sistemul SI RCBCM (examinare, acceptat, respins)
I.3	Codul QR
	Acesta este eticheta optică unică citibilă automat, atribuită de SI RCBCM, care este legată printr-un hyperlink de versiunea electronică a documentului.
I.4	Referință națională (*)
	Se completează de autoritatea competentă pentru a indica codul alfanumeric național unic atribuit documentului de SI RCBCM
I.5	Referință locală (*)
	Se utilizează de titularul bunului pentru a indica codul alfanumeric național unic atribuit documentului.
I.6	Autoritatea competentă și/sau postul vamal
	Pentru certificat de import: se va indica autoritatea competentă din Republica Moldova Pentru declarația importatorului: Se va indica postul vamal de intrare în Republica Moldova.
I.7	Derogări (*)
	Numai pentru declarația importatorului Se completează în cazul în care bunurile culturale fac obiectul următoarei derogări: — Import (regim de admitere temporară) pentru un târg de artă comercial

I.9	Length of temporary admission procedure grante(*)	I.8	Destinație
	Only for importer statement. This box is automatically filled by the ICG system on the basis of the temporary admission procedure granted by customs authorities in national customs systems.		Numai pentru declarația importatorului Se indică numele târgului de artă și adresa locului de desfășurare a târgului.
I.10	Links to other documents(*)	I.9	Durata regimului de admitere temporară acordat (*)
	This box may be automatically filled in by the ICG system on the basis of other documents linked to this one (e.g. cultural goods subject to import licence, imported into the Union under a commercial art fair derogation with an importer statement, and only to be submitted to a licensing procedure at a later stage).		Numai pentru declarația importatorului. Această casetă este completată automat de SI RCBCM pe baza regimului de admitere temporară acordat de autoritățile vamale în sistemele vamale naționale.
I.11	Country of interest	I.10	Linkuri către alte documente (*)
	Indicate the country of interest, as defined in Article 1(3). Indicate also if: (a) this is the country where the cultural good was created and/or discovered or, (b) in case the country where the cultural good was created and/or discovered is not known or it is known but the cultural good was exported from there before 24 April 1972, if it is the last country where the cultural good was located lawfully for more than 5 years before its dispatch to the Union.		Această casetă poate fi completată de titular în cabinetul personal al titularului în SI RCBCM pe baza altor documente legate printr-un link de acesta (de ex. bunuri culturale care fac obiectul certificatului de import, importate în Republica Moldova cu o declarație a importatorului, în temeiul unei derogări referitoare la un târg de artă comercial, și care urmează să fie supuse unei proceduri de acordare a certificatului numai într-o etapă ulterioară).
I.12	Category of the object	I.11	Țara de interes
	Indicate the category of the cultural good according to Part B or C of the Annex to Regulation (EU) 2019/880.		Indicați țara de interes, astfel cum este definită la articolul 1 alineatul (3). Indicați, de asemenea, dacă: (a) aceasta este țara în care bunul cultural a fost creat și/sau descoperit; sau, (b) în cazul în care țara în care bunul cultural a fost creat și/sau descoperit nu este cunoscută sau este cunoscută, dar bunul cultural a fost exportat din țara
Description of the cultural good (Section)			
	This section includes boxes I.13 to I.16. For import licence: This section shall be repeated and filled in separately for each item in a consignment. For importer statement: Every importer statement shall consist of only one section for the cultural good's description. With the exception of coins of category (e) of Part C of the Annex to Regulation (EU) 2019/880 which are of the same denomination, material composition and origin, when a consignment consists of more than one cultural good, separate importer statements shall be drawn up for each one of them.		
I.13	Unique ID of the cultural good		
	This is the unique alphanumeric code assigned by the ICG system to each individual cultural good.		
I.14	TARIC code		
	Indicate the appropriate TARIC classification code for the imported cultural good.		

I.15	Description of the cultural good Indicate the following information about the cultural good: — Type of cultural good: indicate the type, e.g. sculpture, painting, book, etc. — Materials: indicate what materials have been used to make the cultural good. — Technique(s): indicate the technique(s) used to make the cultural good. — Title of the cultural good: indicate the title or name by which the cultural good is known (if known). — Subject: indicate the subject/genre/theme of the cultural good. — Dating: Where no precise date is known for the categories listed in Part B of the Annex to Regulation (EU) 2019/880, indicate the century and part of the century (first quarter, first half) or millennium. — For antique cultural goods listed in Part C of the Annex to Regulation (EU) 2019/880 for which it is not sufficient to indicate the century, specify a year, even if approximate (for example, around 1790, approximately 1660). — In the case of sets (archives and libraries), indicate earliest and latest dates. — In the case of cultural goods of paleontological interest, indicate the geological era (if known). — Maker: indicate the maker of the cultural good. If the maker is not known indicate 'Unknown'. — Origin: indicate the historical origin of the cultural good, E.g. for a Mesopotamian statue one could mark 'Babylon, Achaemenid Empire' — Description: a short description of the cultural good, including any additional information. — Customs value: for import licences and importer statements, indicate the value of the cultural good for customs purposes.	respectivă înainte de 24 aprilie 1972, dacă aceasta este ultima țară în care bunul cultural s-a aflat în mod legal timp de peste cinci ani înainte de expedierea sa în Republica Moldova.	
I.12	Categoria obiectului Indicați categoria bunului cultural în conformitate cu Anexa nr. 11		
	Descrierea bunului cultural (secțiune)		
	Această secțiune include rubricile I.13-I.16. Pentru certificatul de import: Această secțiune trebuie repetată și completată separat pentru fiecare articol dintr-un transport. Pentru declarația importatorului: Fiecare declarație a importatorului trebuie să conțină o singură secțiune pentru descrierea bunului cultural, cu excepția monedelor din categoria (e) din anexa nr. 13, care au aceeași valoare nominală, compoziție a materialelor și origine, atunci când un transport constă din mai multe bunuri culturale, trebuie întocmite declarații separate ale importatorului pentru fiecare bun cultural.		
I.13	ID-ul unic al bunului cultural Acesta este codul alfanumeric unic atribuit de SI RCBCM fiecărui bun cultural în parte.		
I.14	Codul TARIC Indicați codul de clasificare TARIC corespunzător pentru bunul cultural importat.		
I.15	Descrierea bunului cultural Indicați următoarele informații despre bunul cultural: — Tipul de bun cultural: indicați tipul, de exemplu sculptură, pictură, carte etc. — Materiale: indicați materialele utilizate pentru realizarea bunului cultural. — Tehnică (tehnici): indicați tehnica (tehnicile) utilizată (utilizate) pentru realizarea bunului cultural. — Titlul bunului cultural: indicați titlul sau numele sub care este cunoscut bunul cultural (dacă este cunoscut). — Subiect: indicați subiectul/genul/tema bunului cultural. — Dată: În cazul în care nu se cunoaște o dată precisă pentru categoriile enumerate în anexa nr. 12, indicați secolul și partea de secol (primul sfert, prima jumătate) sau mileniu.		

I.16	Photographs and measurements Provide photographs of the cultural good in: — three-quarter, where appropriate (3-dimensional objects); — front; — left side, where appropriate (3-dimensional objects); — right side, where appropriate (3-dimensional objects); — back; — top, where appropriate (3-dimensional objects); — bottom, where appropriate (3-dimensional objects). For cultural goods presenting distinguishing features, provide a photograph of the distinguishing feature and a textual description. For cultural goods presenting marks, provide a photograph and textual description of the mark. For cultural goods presenting inscriptions, provide a photograph of the inscription, and the text of the inscription in its original language and, a translation, if possible. Measurements: Indicate the weight, shape and measurements of the cultural good. In the case of coins, indicate also the number of pieces that may be covered by a single importer statement.	—Pentru bunurile culturale din categoria antichități, enumerate în anexa nr. 13 pentru care nu este suficient să se indice secolul, specificați un an, chiar dacă este aproximativ (de exemplu, în jur de 1790, aproximativ 1660). —În cazul ansamblurilor (arhive și biblioteci), a se indica datele extreme. —În cazul bunurilor culturale de interes paleontologic, indicați era geologică (dacă se cunoaște). —Creator: indicați creatorul bunului cultural. Dacă nu se cunoaște creatorul, indicați „Necunoscut”. —Originea: indicați originea istorică a bunului cultural, de exemplu pentru o statuie mesopotamiană, s-ar putea marca „Babilon, Imperiul <u>Ahemenic</u> ”. —Descriere: o scurtă descriere a bunului cultural, inclusiv orice informații suplimentare. —Valoarea în vamă: pentru certificatele de import și declarațiile importatorului, indicați valoarea bunului cultural în scopuri vamale.
I.17	Supporting documents(*) Use this box to upload supporting documents to the ICG system.	I.16 Fotografii și dimensiuni Furnizați fotografii ale bunului cultural din următoarele unghiuri: — din <u>semiprofil</u> , după caz (obiecte tridimensionale); — din față; — din partea stângă, după caz (obiecte tridimensionale); — din partea dreaptă, după caz (obiecte tridimensionale); — din spate; — de sus, după caz (obiecte tridimensionale); — de jos, după caz (obiecte tridimensionale). Pentru bunurile culturale care prezintă elemente distinctive, furnizați o fotografie a elementului distinctiv și un text descriptiv. Pentru bunurile culturale care prezintă marcaje, furnizați o fotografie și un text descriptiv al marajului. Pentru bunurile culturale care prezintă inscripții, furnizați o fotografie a inscripției și textul inscripției în limba sa originală, precum și o traducere a acesteia, dacă este posibil. Dimensiuni: Indicați greutatea, forma și dimensiunile bunului cultural. În cazul monedelor, indicați și numărul de bucăți care pot face obiectul unei declarații unice a importatorului.
I.18	Holder of the goods Indicate the name and address, country, ISO alpha-2 country code and EORI number of the holder of the goods.	
I.19	Owner of the cultural goods(*) Indicate the name and address, country, ISO alpha-2 country code of the owner of the cultural goods.	

I.20	Declaration of the holder of the good
	For import licence and importer statement. <i>"I hereby declare under penalty of law that all information submitted is correct, complete and truthful and that, to the best of my knowledge, the cultural good which I intend to import into the European Union has been exported in accordance with the laws and regulations of <country of interest as indicated in box I.11>".</i> For importer statement: Indicate if the country of interest requires a licence, authorisation or other type of permit for the cultural good in question to be lawfully exported from its territory and, if yes, indicate whether such a document is in your possession. For import licence: Indicate if the country of interest requires a licence, authorisation or other type of permit for the cultural good in question to be lawfully exported from its territory and, if yes, upload the document in question. The declaration shall be signed with the electronic signature of the holder of the goods, date-stamped and electronically sealed with an advanced or qualified electronic seal of the ICG system.
I.21	Response to request(s) for additional information(*)
	For import licence only, mandatory in case the competent authority requests additional information in box II.1. Indicate what information has been provided in response to a request for additional information from the competent authority. After this box is filled in, the licence must be signed again.
PART II	
Competent Authority	
II.1	Request for additional information(*)
	For import licence only. This box can be used by the competent authority to request additional information from the applicant-holder of the goods.
II.2	Decision on an import licence application
	For import licence only. Indicate if the import licence is granted or not. If the import licence application is rejected, indicate the reasons for the rejection, as provided for in Article 4(7) of Regulation (EU) 2019/880.
II.3	Electronic signature and electronic seal
	For import licence only. Electronic signature of the authorising officer of the competent authority selected in box I.6. Advanced or qualified electronic seal of the competent authority selected in box I.6. Advanced or qualified electronic seal of the ICG system. Electronic timestamp.

I.17	Documente justificative (*)
	Utilizați această casetă pentru a încărca documente justificative în cabinetul personal al titularului în SI RCBCM
I.18	Titularul bunurilor culturale
	Indicați numele și adresa, țara și codul de țară ISO alfa-2 și numărul EORI al titularului bunurilor.
I.19	Proprietarul bunurilor culturale (*)
	Indicați numele și adresa, țara și codul de țară ISO alfa-2 al proprietarului bunurilor culturale.
I.20	Declarația titularului bunului cultural
	Pentru certificatul de import și declarația importatorului. <i>„Declar pe propria răspundere, că toate informațiile furnizate sunt corecte, complete și veridice și că, după cunoștințele mele, bunul cultural pe care intenționez să îl import în Republica Moldova a fost exportat în conformitate cu legile și normele administrative din < țara de interes, astfel cum se indică în caseta I.11 >”.</i> Pentru declarația importatorului: Indicați dacă țara de interes solicită o licență, o autorizație sau un alt tip de permis pentru exportul legal al bunului cultural în cauză de pe teritoriul său și, în caz afirmativ, indicați dacă un astfel de document se află în posesia dumneavoastră. Pentru certificat de import: Indicați dacă țara de interes solicită o licență, o autorizație sau un alt tip de permis pentru exportul legal al bunului cultural în cauză de pe teritoriul său și, în caz afirmativ, încărcați documentul în cauză. Declarația trebuie să fie semnată prin aplicarea semnăturii olografe sau a semnăturii electronice, în condițiile legii.
I.21	Răspunsul la cererea (cererile) de informații (*)
	Numai pentru certificatul de import, obligatoriu în cazul în care autoritatea competentă solicită informații suplimentare în caseta II.1. Indicați ce informații au fost furnizate ca răspuns la o cerere de informații suplimentare din partea autorității competente. După completarea acestei casete, certificatul trebuie să fie semnat din nou.
PARTEA II	
Autoritatea competentă	
II.1	Solicitare de informații suplimentare (*)
	Numai pentru certificatul de import.
	Această casetă poate fi utilizată de autoritatea competentă pentru a cere informații suplimentare din partea solicitantului-titularului bunurilor.
II.2	Decizia privind o cerere de certificat de import
	Numai pentru certificatul de import. Indicați dacă certificatul de import este sau nu acordat. Dacă cererea de certificat de import este respinsă, indicați motivele respingerii, în conformitate cu pct. 71.
II.3	Semnătura electronică
	Numai pentru certificatul de import. Semnătura electronică a funcționarului responsabil cu autorizarea al autorității competente selectate în caseta I.6.

NOTE EXPLICATIVE 1. La verificarea provenienței unui bun cultural, trebuie luat în considerare aspectul comportamentului diligent corespunzător al solicitantului, și anume măsura în care solicitantul a dat dovadă de grija și atenția necesare cu ocazia achiziționării obiectelor. Pe lângă disponibilitatea unei certificări sau a unei documentații adecvate, alte aspecte care trebuie luate în considerare sunt natura părților la o tranzacție, prețul plătit sau declarat, riscul asociat țării de export sau categoriei specifice de bunuri, precum și măsura în care solicitantul a consultat vreun registru accesibil de bunuri culturale furate și orice alte informații relevante pe care le-ar fi putut obține în mod rezonabil, sau dacă a luat orice altă măsură pe care ar fi luat-o o persoană rezonabilă în circumstanțele cazului. 2. Evaluările experților, sub forma unei determinări justificate a provenienței de către un expert recunoscut și independent, cum ar fi o persoană afiliată la o universitate sau la o instituție de cercetare, un consultant în cadrul procedurilor judiciare sau aprobat printr-o procedură judiciară, sau un expert autorizat și recunoscut, pot fi considerate elemente de probă	EXPLANATORY NOTES (1) In checking the provenance of a cultural good the aspect of duly diligent behaviour of the applicant shall be taken into account, namely, whether the applicant has exercised due care and attention in acquiring the objects. In addition to the availability of appropriate certification or documentation, other aspects that shall be taken into account are the nature of the parties in a transaction, the price paid or declared, the risk associated with the country of export or the particular category of goods and whether the applicant consulted any accessible register of stolen cultural objects and	1. La verificarea provenienței unui bun cultural, trebuie luat în considerare aspectul comportamentului diligent corespunzător al solicitantului, și anume măsura în care solicitantul a dat dovadă de grija și atenția necesare cu ocazia achiziționării obiectelor. Pe lângă disponibilitate a unei certificări sau a unei documentații adecvate, alte aspecte care trebuie luate în considerare sunt natura părților la o tranzacție, prețul plătit	1. When verifying the provenance of a cultural property, the aspect of the applicant's proper diligent behavior must be taken into account, namely the extent to which the applicant exercised the necessary care and attention upon the acquisition of the objects. In addition to the availability of appropriate certification or documentation, other aspects to be considered are the nature of the parties to a transaction, the price paid or declared, the risk associated with the country of export or the specific category of goods, as well as the extent to which the applicant consulted any accessible register of stolen cultural property and any other			
---	---	---	--	--	--	--

satisfăcătoare ale originii sau istoricului bunului cultural, cu condiția să nu existe niciun fel de conflict de interese perceput. O declarație sub jurământ sau o declarație similară făcută de părți terțe, cum ar fi exportatorul sau vânzătorul, în temeiul legislației unei țări terțe, poate fi luată în considerare cu condiția să fie coroborată cu alte mijloace de probă, iar subsemnatul să fi luat cunoștință de consecințele unei declarații false. În orice caz, autoritățile competente trebuie să aprecieze în mod liber și să aplice propriul raționament în evaluarea elementelor de probă prezentate, în funcție de circumstanțele specifice și de riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.	any relevant information which could reasonably have been obtained, or has taken any other step that a reasonable person would have taken in the circumstances of the case. 2) Experts appraisals in the form of a substantiated determination of provenance by a recognised, independent expert, such as an individual affiliated to a university or a research institution, a consultant to court proceedings or approved by judicial process, or an approved and recognised expert may be considered as satisfactory evidence of the cultural good's origin or history, provided that there are no perceived	sau declarat, riscul asociat țării de export sau categoriei specifice de bunuri, precum și măsura în care solicitantul a consultat vreun registru accesibil de bunuri culturale furate și orice alte informații relevante pe care le-ar fi putut obține în mod rezonabil, sau dacă a luat orice altă măsură pe care ar fi luat-o o persoană rezonabilă în circumstanțele cazului. 2. Evaluările experților, sub forma unui raport de expertiză elaborat de către un expert acreditat sau	relevant information that they could have reasonably obtained, or whether they took any other step that a reasonable person would have taken under the circumstances of the case.			
--	---	--	--	--	--	--

	conflicts of interest. A declaration under oath or similar signed declaration made by third parties, such as the exporter or seller, under the law of a third country may be taken into consideration provided that it is corroborated by other forms of evidence and that the undersigned is aware of the consequences of a false declaration. In any case, competent authorities shall appreciate freely and use their judgement in weighing the submitted evidence, depending on the particular circumstances and the perceived risk of illicit trade in each case.	recunoscut și independent, cum ar fi o persoană afiliată la o universitate sau la o instituție de cercetare, un consultant în cadrul procedurilor judiciare sau aprobat printr-o procedură judiciară, pot fi considerate elemente de probă satisfăcătoare ale originii sau istoricului bunului cultural, cu condiția să nu existe niciun fel de conflict de interese perceput. O declarație pe propria răspundere sau o declarație similară făcută de părți terțe, cum ar fi				
--	---	---	--	--	--	--

		exportatorul sau vânzătorul, în temeiul legislației unei țări terțe, poate fi luată în considerare cu condiția să fie coroborată cu alte mijloace de probă, iar subsemnatul să fi luat cunoștință de consecințele unei declarații false. În orice caz, autoritățile competente trebuie să aprecieze în mod liber și să aplice propriul raționament în evaluarea elementelor de probă prezentate, în funcție de circumstanțele specifice și de riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.				
--	--	---	--	--	--	--

ANEXA II						
Model de licență de import și de declarație a importatorului						
ANEXA II Model de licență de import și de declarație a importatorului		Anexa nr. 14 Formularul certificatului de import Anexa nr. 16 Formularul declarației importatorului	Annex No. 14 Import certificate form Annex No. 16 Importer's declaration form	Compatibil	În scopul respectării structurii documentului, Anexa II a fost transpusă prin două anexe separate: Anexa nr. 14 - Certificat de import Anexa nr. 16 - Declarația importatorului	
ANNEX II Import licence and importer statement templates			Anexa nr.14 Certificat de import			

IMPORT LICENCE FOR CULTURAL GOODS			
I.1 Reference Number		I.2 Status:	I.3 QR CODE
I.4 National Reference			
I.5 Local Reference			
I.6 Country of import and competent authority			
I.10 Links to other documents:		I.11 Country of interest:	
DESCRIPTION OF THE CULTURAL GOOD			
I.12 Category of the cultural good in accordance with Part B of the Annex to Regulation (EU) 2019/880:			
☐ category (c)		☐ category (d)	
I.13 Unique ID of the cultural good:		I.14 TARIC code:	
I.15 Description of the cultural good(s)			
Type of the cultural good:			
Materials:			
Technique(s):			
Title of the cultural good:			
Subject:			
Dating:			
Maker:			
Origin:			
Description:			
Customs value:			
I.16 Photographs and measurements			
Photograph (three-quarter)		Measurements (should match photographs)	
Photograph (front)			
Photograph (left)			
Photograph (right)			
Photograph (back)			
Photograph (top)			
Photograph (bottom)			
Photograph(s) (additional)		Measurements (should match the photographs)	
Photograph(s) (markings)		Type of mark:	
Photograph(s) (distinguishing features)		Type of distinguishing feature	
		Description:	
Photograph(s) (Inscriptions)		Original text:	
		Translated text:	

Certificat de import			
CERTIFICAT DE IMPORT PENTRU BUNURI CULTURALE			
I.1 Nr. de referință		I.2 Starea	I.3 Codul QR
I.4 Referința națională			
I.5 Referința locală			
I.6 Țara de import și autoritatea competentă			
I.7 Linkuri către alte documente		I.8 Țara de interes	
DESCRIEREA BUNULUI CULTURAL			
I.9 Categoria bunului cultural în conformitate cu Anexa nr. 12			
☐ categoria (3)		☐ categoria (4)	
I.10 ID-ul unic al bunului cultural:		I.11 Codul TARIC:	
I.12 Descrierea bunului (bunurilor) cultural(e)			
Tipul de bun cultural:			
Materiale:			
Tehnică (tehnici):			
Titlul bunului cultural:			
Subiectul:			
Datarea:			
Creator:			
Origine:			
Descriere:			
Valoarea în vamă:			
I.13 Fotografii și dimensiuni			
Fotografie (din semi profil)		Dimensiuni (trebuie să corespundă fotografiilor)	
Fotografie (din față)			
Fotografie (din stânga)			

I.17 Supporting documents:			
I.18 Holder of the goods:	I.19 Owner of the cultural goods:		
Name	Name		
Street and number:	Street and number:		
City	City		
Postcode	Postcode		
Country	Country		
EORI Number			
I.20 Declaration:	Electronic signature of the holder of the goods Advanced or qualified electronic seal of the ICG system Date (time stamp)		
<i>I hereby declare under penalty of law that all information submitted is correct, complete and truthful and that, to the best of my knowledge, the cultural good which I intend to import into the European Union has been exported in accordance with the laws and regulations of</i> ... ☐ Which does not require an export licence/certificate/permit ☐ Which requires an export licence/ /certificate/permit, that I have uploaded to the ICG system <i>that I have not uploaded to the ICG system</i>			
I.21 Response to request(s) for additional information			
PART II			
Competent authority			
II.1 Request for additional information			
II.2 Decision on the application for an import licence			
II.3 Electronic signature and electronic seal			
Electronic signature of the authorising officer of the competent authority selected in box I.6.			
Advanced or qualified electronic seal of the competent authority selected in box I.6.			
Advanced or qualified electronic seal of the ICG system.			

Fotografie (din dreapta)		
Fotografie (din spate)		
Fotografie (de sus)		
Fotografie (de jos)		
Fotografie (fotografii) (suplimentare)	Dimensiuni (trebuie să corespundă fotografiilor)	
Fotografie (fotografii) (marcaje)	Tipul marcajului:	
Fotografie (fotografii) (elemente distinctive)	Tipul de element distinctiv:	
	Descriere:	
Fotografie (fotografii) (inscripții)	Textul original:	
	Textul tradus:	
Documente justificative:		
I.14 Titularul bunurilor culturale:	I.16 Proprietarul bunurilor culturale:	
Nume	Nume	
Strada și numărul	Strada și numărul	
Orașul	Orașul	
Codul poștal	Codul poștal	
Țara	Țara	
Numărul EORI		
I.17 Declarație:	I.18 Semnătura electronică a titularului bunurilor culturale:	
Declar pe propria răspundere că toate informațiile furnizate sunt corecte, complete și veridice și că, după cunoștințele mele, bunul cultural pe care intenționez să îl import în Republica Moldova a fost exportat în conformitate cu legile și normele administrative din statul	Data	
☐ care nu solicită o licență/un certificat/un permis de export		
☐ care solicită o licență/un certificat/un permis de export		
I.19 Răspunsul la cererea (cererile) de informații (*)		
PARTEA II		
Autoritatea competentă		
II.1 Cerere de informații suplimentare		
II.2 Decizie privind cererea de certificat de import		
II.3 Semnătura electronică și sigiliul electronic		
Semnătura electronică al autorității competente selectate în caseta I.6.		

IMPORTER STATEMENT FOR CULTURAL GOODS			
I.1 Reference Number		I.2 Status:	I.3 QR CODE
I.4 National Reference			
I.5 Local Reference			
I.6 Country of import and competent authority			
I.7 Derogations: ☐ Commercial art fair		I.8 Destination:	
I.9 Length of temporary admission procedure granted:			
I.10 Links to other documents:		I.11 Country of interest:	
DESCRIPTION OF THE CULTURAL GOOD			
I.12 Category of the cultural good in accordance with Regulation (EU) 2019/880:			
☐ Part B categories		☐ Part C categories	
I.13 Unique ID of the cultural good:		I.14 TARIC code:	
I.15 Description of cultural good(s)			
Type of the cultural good:			
Materials:			
Technique(s):			
Title of the cultural good:			
Subject:			
Dating:			
Maker:			
Origin:			
Description:			
Customs value:			

I.16 Photographs and measurements			
Photograph (three-quarter)	Measurements (should match the photographs)		
Photograph (front)			
Photograph (left)			
Photograph (right)			
Photograph (back)			
Photograph (top)			
Photograph (bottom)			
Photograph(s) (additional)	Measurements (should match the photographs)		
Photograph(s) (markings)	Type of mark:		
Photograph(s) (distinguishing features)	Type of distinguishing feature		
	Description:		
Photograph(s) (Inscriptions)	Original text:		
	Translated text:		
I.17 Supporting documents:			
I.18 Holder of the goods: Name Street and number: City Postcode Country EORI Number	I.19 Owner of the cultural goods: Name Street and number: City Postcode Country		
I.20 Declaration: <i>I hereby declare under penalty of law that all information submitted is correct, complete and truthful and that, to the best of my knowledge, the cultural good which I intend to import into the European Union has been exported in accordance with the laws and regulations of...</i> ☐ Which does not require an export licence/certificate/permit ☐ Which requires an export licence/certificate/permit, that I have in my possession	Electronic Signature of the holder of the goods Advanced or qualified electronic seal of the ICG system Date (time stamp)		
ANNEX II Import licence and importer statement templates		Anexa nr.16 DECLARAȚIA IMPORTATORULUI	

IMPORT LICENCE FOR CULTURAL GOODS			
I.1 Reference Number		I.2 Status:	I.3 QR CODE
I.4 National Reference			
I.5 Local Reference			
I.6 Country of import and competent authority			
I.10 Links to other documents:		I.11 Country of interest:	
DESCRIPTION OF THE CULTURAL GOOD			
I.12 Category of the cultural good in accordance with Part B of the Annex to Regulation (EU) 2019/880:			
☐ category (c)		☐ category (d)	
I.13 Unique ID of the cultural good:		I.14 TARIC code:	
I.15 Description of the cultural good(s)			
Type of the cultural good:			
Materials:			
Technique(s):			
Title of the cultural good:			
Subject:			
Dating:			
Maker:			
Origin:			
Description:			
Customs value:			
I.16 Photographs and measurements			
Photograph (three-quarter)		Measurements (should match photographs)	
Photograph (front)			
Photograph (left)			
Photograph (right)			
Photograph (back)			
Photograph (top)			
Photograph (bottom)			
Photograph(s) (additional)		Measurements (should match the photographs)	
Photograph(s) (markings)		Type of mark:	
Photograph(s) (distinguishing features)		Type of distinguishing feature	
		Description:	
Photograph(s) (Inscriptions)		Original text:	
		Translated text:	

DECLARAȚIA IMPORTATORULUI			
DECLARAȚIE A IMPORTATORULUI PENTRU BUNURI CULTURALE			
I.1 Nr. de referință	I.2 Starea:	I.3 Codul QR	
I.4 Referința națională			
I.5 Referința locală			
I.6 Țara de import și autoritatea competentă			
I.7 Derogări: ☐ Târg de artă comercial		I.8 Destinație:	
I.9 Durata regimului de admitere temporară acordat:			
I.10 Linkuri către alte documente:		I.11 Țara de interes	
DESCRIEREA BUNULUI CULTURAL			
I.12 Categoria bunului cultural în conformitate cu Anexa nr. 11			
☐ Categorii Anexa 12		☐ Categorii Anexa 13	
I.13 ID-ul unic al bunului cultural:		I.14 Codul TARIC:	
I.15 Descrierea bunului (bunurilor) cultural(e)			
Tipul de bun cultural:			
Materiale:			
Tehnică (tehnici):			
Titlul bunului cultural:			
Subiect:			
Data:			

IMPORTER STATEMENT FOR CULTURAL GOODS			
I.1 Reference Number		I.2 Status:	I.3 QR CODE
I.4 National Reference			
I.5 Local Reference			
I.6 Country of import and competent authority			
I.7 Derogations: ☐ Commercial art fair		I.8 Destination:	
I.9 Length of temporary admission procedure granted:			
I.10 Links to other documents:		I.11 Country of interest:	
DESCRIPTION OF THE CULTURAL GOOD			
I.12 Category of the cultural good in accordance with Regulation (EU) 2019/880:			
☐ Part B categories		☐ Part C categories	
I.13 Unique ID of the cultural good:		I.14 TARIC code:	
I.15 Description of cultural good(s)			
Type of the cultural good:			
Materials:			
Technique(s):			
Title of the cultural good:			
Subject:			
Dating:			
Maker:			
Origin:			
Description:			
Customs value:			

I.16 Photographs and measurements			
Photograph (three-quarter)	Measurements (should match the photographs)		
Photograph (front)			
Photograph (left)			
Photograph (right)			
Photograph (back)			
Photograph (top)			
Photograph (bottom)			
Photograph(s) (additional)	Measurements (should match the photographs)		
Photograph(s) (markings)	Type of mark:		
Photograph(s) (distinguishing features)	Type of distinguishing feature		
	Description:		
Photograph(s) (Inscriptions)	Original text:		
	Translated text:		
I.17 Supporting documents:			
I.18 Holder of the goods: Name Street and number: City Postcode Country EORI Number	I.19 Owner of the cultural goods: Name Street and number: City Postcode Country		
I.20 Declaration: <i>I hereby declare under penalty of law that all information submitted is correct, complete and truthful and that, to the best of my knowledge, the cultural good which I intend to import into the European Union has been exported in accordance with the laws and regulations of...</i> ☐ Which does not require an export licence/certificate/permit ☐ Which requires an export licence/certificate/permit, that I have in my possession	Electronic Signature of the holder of the goods Advanced or qualified electronic seal of the ICG system Date (time stamp)		